AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 24 di November, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 58



Presupuesto 2013..

Tin fecha nobo pa tratamento di presupuesto 2013... **Lesa pagina A10**

Porta ta cay riba mucha



Pagina A2



Vota pa Miss Aruba

Pagina A13

Mantene norma di edificio



Pagina A11

BON DIA Aruba

Aunke e no a yega Raad van Advies ainda

Parlamento ta kere cu por trata ley di Tram prome cu 15 di December

ORANJESTAD – E intencion di Parlamento di Aruba ta pa trata e ley di trafico nobo cu ta inclui e tram, prome cu 15 di december. Asina e por cumpli cu e promesa di gobierno pa e tram por core den caya grandi legalmente riba e fecha stipula. Por lo menos segun presidente di parlamento Paul Croes. Problema ta sinembargo cu e ley ainda no a yega Raad van Advies, y lo dura por lo menos 2 pa 3 siman di tratamento unabes cu nan ricibi e concepto aki mes. Ta trata di e ley 'wegverkeer' y un cambio den e landsbesluit 'wegverkeers voorschriften' cu mester wordo trata prome cu e fechanan menciona.

TRAM LEGAL

Sin e cambionan necesario den e leynan aki, e tram no por subi caminda legalmente y ta bira un problema pa Gobierno su plan. Problema segun Croes ta cu e tram ta wordo considera como un medio di transporte nobo na Aruba, pa cual mester adapta un cantidad di ley. "E mester wordo incorpora den nos leynan y tambe e aansprakelijkheid, esta esun cu ta responsabel pa cu esaki mester wordo hinca den ley" Croes a confirma na BON DIA ARUBA ayera.

LEY TA HOPI LEU

Mientras cu Croes a confirma cu e ley 'landsverordening spoorwegen' no a drenta parlamento ainda, e la componde cu e ta hopi leu segun directie wetgeving. E no ta premira un cambio hopi grandi cu tin cu tuma luga den nos transporte publico. E ta spera mas cu e aspecto politico lo hunga un rol den e debate pa cual por trece un tardansa y bira un discusion. "Pero pa loke ta e parti huridico, e parti di aansprakelijkheid y cambio den trafico, mi ta asumi cu esaki lo no ta e parti mayoritario di e combersacion" Croes a bisa. E parti politico lo bira un debate sigur, si mester a bin cu e tram of no, pero e ta laga esaki na cada politico pa trata. "E lo no mester bira un ley cu tin un impacto grandi riba e reglanan di trafico na Aruba" Croes a sigura BON DIA ARUBA.

FECHA

Bisando tur esaki, e ta kere cu e leynan aki por keda trata prome cu dia 15 di december. Di otro banda, contrario na e tratamento di ley di Urirama cu si a haya un fecha riba agenda cu ta prome siman di december, esun di tram no ta riba agenda mes debi cu parlamento no a ricibi e ley aki ainda. Manera cu a splica anteriormente, tanten cu e ley di tram no pasa, e tram lo no por subi caminda. "Normalmente ora cu un medio di transporte nobo wordo introduci riba bo pais, bo mester por pone den ley, pa si acaso algo sosode eventualmente, bo ta gedekt huridicamente" Croes a bisa BON DIA ARUBA. Croes no por a bisa cu siguridad cu si kier haci un cambio riba e asina yama 'voorschriften vooruitlopened riba cambio di e ley. "Mi no tin e detayenan ey" Croes a bisa e matutino aki. Pero na e momento aki loke cu Croes ta bisa, ta cu e ley por wordo trata prome cu e tram oficialmente por cuminsa core.❑

Minister Mike de Meza

Habitantenan di Urirama tin derecho pa entama caso contra di gobierno

ORANJESTAD – E habitantenan di Urirama a entama un caso contra di gobierno, debi cu nan ta mira cu construccionnan ta tumando luga, pero cu no tin permiso ainda di DOW. Minister di Finansas Mike de Meza a bisa cu ta derecho di e habitantenan pa entama un caso y na final hues ta tuma un decision riba esey.

RAPPORT MER

Actualmente gobierno ta haciendo un evaluacion riba e resultadonan di e Comision di MER na Hulanda cu na principio a sali positivo. Cu e habitantenan kier bay corte ta nan derecho. Gobierno ta respeta e derecho di e habitantenan. Loke e compania ta haciendo na Urirama ta algun prueba cu e tereno. Ta saca muestra di e tereno pa haci analisis di un prueba di integridad y e forsa cu e tereno tin.

EVALUACION DI TERENO

E evaluacionnan cu ta tumando luga ta den cuadro di e cantidad di peso cu e tereno por carga. Na mes momento e mandatario a indica cu no tin permiso ainda otorga pa haci ningun construccion.

No a haci ningun construccion ainda. Gobierno a indica na e compania cu no lo aproba pa e compania haci algo cu e no tin permiso pa haci. Cu e compania kier haci prueba, e por haci esaki trankilamente paso e no ta haci daño na ningun hende.

INVESTIGACION

Si e test sali negativo y no por pone nada eynan,e discusion actualmente ta innecesario. E mandatario a garantisa cu ningun edificio of construccion permanente por tuma luga. Mesun cos cu a pasa na momento cu a bay haci e construccion adicional na e edificio di gobernacion na Oranjestad, a haci perforacion pa analisa e tereno, prome cu a construi e edificio. Tur esaki ta pa evalua e calidad di e tereno. E hecho cu ta haciendo e analisis nan aki actualmente ta loke ta tuma luga normalmente den proceso nan di construccion di proyectonan grandi.❑

Parlamento lo trata Parke molina Urirama di prome siman di december

ORANJESTAD – E reunion publico pa trata e di dos parke di molina, stipula pa bin na Urirama, lo wordo trata e prome siman di december 2012. Esaki segun presidente di Parlamento Paul Croes na BON DIA ARUBA. E ta sigura cu tur documento relaciona cu e proyecto awor ta aden y tur hende ta informa debidamente riba e asunto aki. Semper tin cierto miembro di parlamento cu ta bisa cu mester warda mas rapport, y estudio pa tuma decision" Croes a bisa.

SUFICIENTE INFORMACION

E ta kere cu parlamento den su totalidad a haci un bon ehercicio pa busca informacion. A scucha e informacion di esunnan cu ta contra e proyecto, esunnan cu ta bin cu e proyecto y tambe e ministernan concerni y pa no lubida esunnan cu ta desaroya e proyecto. Banda di esei a lesa y studia e rapport MER dor di e compania cu ta bin cu e proyecto. Banda di esei Parlamento a haci un evaluacion di MER y a logra haya un resultado di e presentacion. Parlamento a scucha mas estudio banda di esaki den reunionnan di comision unda cu tambe ta trata aspectonan negativo. Como tal Croes ta asumi cu tin suficiente informacion pa por tene e reunion e biaha aki.

PREROGATIVO

Como presidente di parlamento, Croes ta consciente cu e tin e prerogativo pa dicidi si na comienso di e reunion, acepta of rechasa peticion di un parlamentario si e kier pospone e reunion atrobe via di un mocion of no. "En berdad mi tin e prerogativo ey. No ta un parlamentario ta dicidi pa tur e 20 nan. Lo por habri un discusion caminda otro fraccionnan por tin un input. Personalmente mi ta sinti cu nos tin suficiente input pa tuma un decision riba e parke di molina. Por keda pidi informacion pero e lo bira un neverending story, di otro angulo" Croes ta bisa. E ta mustra cu pueblo ta scohebo pa tuma decision .y e decisionnan aki mester wordo tuma hopi 'zorgvuldig'. Pero pueblo si kier pa bo tuma un decision, sea cu e ta pro of contra.

POSPONI

E asunto aki ya a keda posponi varios biaha caba y ultimo biaha cu esaki mester a wordo trata tabata 2 luna pasa na september. Aki tambe a priminti cu lo tabatin un tratamento pa despues esaki keda posponi cu e rason pa por a busca mas informacion y un investigacion mas independiente. Punto ta keda cu tanten cu e reunion aki no tuma luga, e destino di e caso ta keda den laira y cun'e, tur e debatenan cu tin riba e topico aki. Fuera di esey, tin un caso den corte cu ta pendiente pa cu e parke di molina, y no ta conoci si esaki por tin un efecto riba e reunion su fecha un biaha mas. Algo cu Croes no por a contesta e momento ey. ❑

Porta di cura ta cay riba mucha di 3 aña



Personal di ambulance preparando e mucha den porta di e cas na Tangerinastraat pa asina transporte pa hospital.

ORANJESTAD - Diabierna anochi un mucha di apenas 3 aña tabata hungando den un cura di cas na Tangerinastraat 3, y ta herida su mes ora cu el a hala e porta di cura.

E porta di cura a bay demasiado atras, unda cu esaki a sali for di e rails y a cay net riba e criatura su pia. Mesora a pidi asistencia di ambulance pa hiba e mucha hospital cu urgencia. Na yegada di ambulance na e cas, personal di ambulance a cuminsa trata e pia di e mucha y despues a transporte cu urgencia pa hospital. Aparentemente e lo a fractura su pia.❑

Lider di MEP Evelyn Wever Croes

Gobierno tin retonan grandi pa mantene economia di pais Aruba cabes riba awa

ORANJESTAD – E situacion financiero di pais Aruba ta hopi alarmante. Banco Central a presenta e proyeccionnan financiero na e Comision Financiero di Parlamento y e situacion no ta mucho bon. Lider di MEP Evelyn Wever Croes ta haya cu Gobierno mester tuma accion rapido.

INVERSION
Pa por haya placa circula den economia di pais Aruba, mester haci inversion. Banco Central a indica cu si e proyecto di Hard Rock Hotel, como tambe e proyecto di Urirama keda realisa, e momento ey por haya un inyeccion di 300 miyon florin den economia di pais Aruba. Apesar di e inversionnan aki, asina mes e deficit di pais Aruba ta keda crece.

DEFICIT
E deficit ta ser calcula na 280 miyon pa aña 2012. Pa aña 2013 ta mira cu e deficit presupuestario ta rond di 320 miyon. Tur proyeccion ta indica cu si cos sigui asina pa aña 2014 e deficit ta bay aumenta te na un suma di 330 miyon. Asina mes cu gobierno ta bay corta 70 miyon den gasto, e deficit presupuestario ta keda aumenta. Pa Banco Central e deficit presupuestario aki ta esun di mas halto cu pais Aruba a yega di conoce.

CAIDA DI GOBIERNO
Na Hulanda gobierno a cay ora cu no por a yega na e norma di 3 porshento di e deficit pa e GDP di Hulanda. Actualmente Aruba ta yegando practicamente alrededor di 6.7 porshento di e GDP pa e presupuesto. E situacion aki ta hopi serio y pais Aruba su debe ta alrededor di 60 porshento di e GDP. Esaki ta un señal preocupante cu mester keda atendi rapidamente pa frena e situacion.

TURISMO
Banco Central a indica cu turismo di Norte America practicamente no a crece, pero a cay durante e ultimo aña. E turista cu ta cargando e economia di pais Aruba ta bini practicamente for di Venezuela. E entradanan di turismo a baha di 9 porshento pa un 23 porshento e aña aki. E turistanan cu ta keda Aruba practicamente a bira menos. Aruba tin un desafio serio pa tene cuenta cune y gobierno mester tuma accion mas pronto cu ta posibel.❑

Presidente di Parlamento Paul Croes

Banco Central preocupa pa e deficit financiero di pais Aruba


Presidente di Banco Central Jane Semeleer hunto cu su delegacion.


Banco Central y Parlamento intercambio informacion.


Miembronan di Parlamento observando e presentacion.

ORANJESTAD – Banco Central di Aruba(BCA)a manda un mensahe cla pa gobierno den cuadro di su maneho financiero. Presidente di Parlamento Paul Croes a bisa cu gobierno, banda di e proyeccionnan economico presenta y e stabilidad di divisa, Banco Central a mustra nan preocupacion pa e deficit financiero.

CORTA PRESUPUESTO
Gobierno mester corta 70 miyon florin pa e presupuesto 2013, pa cumpli cu e mesun cuadro financiero cu gobierno mes a propone. Cortando den e gastonan den un forma structural, ainda gobierno no ta yega na e proyeccionnan cu e la priminti inicialmente, pero si gobierno ta riba caminda pa cumpli cu e proyeccionnan di gobierno.

DEBE DI ARUBA
Aruba su debe den comparacion cu E producto Domestico Bruto(GDP) cu ta e debe den comparacion cu e GSDP ta creciendo. Mester haci algo cu esaki, paso Aruba lo por haya su mes cu problema pa atrae inversionnan na Aruba. Mas ainda mester paga mas interes ora haci prestamo pa paga debenan coriente.

REFINERIA
Tin preocupacion riba e situacion economico di pais Aruba. BCA a menciona si cu e ceramento di e refineria no tin e efecto cu a pronostica. Inicialmente a spera cu e impacto riba economia di pais Aruba, ta mucho mas grandi. Banco Central a menciona cu e deficit no ta hopi mas grandi cu loke gobierno a proyecta. E deficit presupuestario ta 270 miyon anteriormente pero ta papiando di un deficit di 282 miyon cu ta un diferencia di 12 miyon nacional. Inicialmente a pronostica cu e impacto di ceramento di e refineria tabata mas grandi riba economia di pais Aruba.

GASTO HALTO
E situacion ta keda preocupante paso e gastonan di gobierno ta keda halto. Banco Central a indica cu gobierno mester bay haci algun ahustacion. Esaki ta nifica cu mester reduci gasto, personal di gobierno, contract nan di lease y otronan mester keda evalua y yega den un cuadro financiero mas chikito pa gobierno cumpli cu su debe y responsabilidad nan.

PRESUPUESTO BALANSA
Comunidad ta spera cu gobierno ta resolve problemanan den departamento y den comunidad y esaki ta costa placa. Na momento cu esaki ta costa placa, esaki ta sali for di presupuesto di gobierno. Na mes momento gobierno mester cumpli cu un presupuesto balansa y esaki ta e caminda cu gobierno mester yega. E entradanan di gobierno mester keda stabiel, gastonan mester keda baha poco poco y mester keda cumpli cu inversionnan pa comunidad. Esaki ta e retonan cu gobierno tin anualmente, di acuerdo cu Croes.❑

Parlamentario Andin Bikker

Pa fin di e aña aki ta premira cu e debe nacional ta bay surpasa 3 biyon florin

ORANJESTAD – E reunion di Banco Central cu e Comision Financiero di Parlamento ta un encuentro periodico. Lider di Partido Democracia Real(PDR) Andin Bikker a indica cu den e reunion aki a resalta cu e debe nacional di pais Aruba ta preocupante, debi cu esaki ta creciendo constantemente.

DEBE
E debe nacional di pais Aruba ta creciendo cu pasonan grandi. Esaki ta algo cu a resalta den e presentacion di Banco Central. Na mes momento gobierno ta eherciendo un presion enorme riba e mercado financiero local, dor di e mesun debe nacional. Gobierno mes ta competi cu consumidor nan pa haya fondo pa financia proyectonan. E situacion aki no ta algo sano. Si kier haci prestamo, mester subi mercado internacional y busca prestamo nan na interes mas abou y laga e mercado local pa e ciudadanonan.

SITUACION FINANCIERO
Andin Bikker a bisa cu e proyeccionnan financiero di 2013 pa 2016 ta serio. Pa fin di e aña aki ta premira cu e debe nacional ta bay surpasa 3 biyon florin. Pa aña 2013 ta premira cu e debe di pais Aruba ta bay bira casi 3.4 biyon florin.
Tur esaki ta pone un presion riba e presupuestonan di Gobierno. Mester fia pa paga debe nan coriente cu ta den caduca y na mes momento mester keda financia otro proyecto.

REDUCI GASTO
Gobierno no ta diferente cu cualkier cas. Si bo ta fia y bo tin interes y mester paga debe, mester percura pa hisa entrada un banda, spaar na e otro banda y reduci gasto tambe. Esaki ta e reto cu gobierno actual tin y tambe e gobierno cu ta bay sinta na 2013.

PLAN DI RECUPERACION
Partido Democracia real a indica cu nan tin un ekipo economico financiero cu ta trahando riba un plan economico financiero. PDR kier ta prepara pa na momento cu e proximo gobernacion tuma mando, nan forma parti di e gobierno aki y pa atende cu e problemanan financiero di e pais na un manera eficiente.❑

Fiscal kier investiga e asunto serio aki

Sospechoso di ladronicia ta acusa dos miembro di Recherche di a maltrat'e

ORANJESTAD – Despues di mas cu 1 ora di tratamento di e caso, na dado momento Fiscal a pidi Hues pa pospone e caso pasobra e kier laga haci investigacion a base di declaracion di e dama sospechoso Alana v.d.P.

SOSPECHOSO TA ACUSA CU RECHERCHE A MALTRAT'E

Durante tratamento di e caso, cu ta encera un serie di 10 ladronicia, entre nan ladronicia di mas cu 70 mil florin for di un caha fuerte na un cas, v.d.P. a bisa Hues cu ta berdad cu el a declara contra e otro sospechosonan pero no ta berdad. Segun v.d.P., el a wordo maltrata door di dos miembro di Recherche y door di esey y presion di e miembronan di Recherche, el a declara cosnan cu no ta berdad. Hues a puntra pakico ta awor v.d.P. ta bin cu e denuncia aki dilanti. Segun v.d.P., diferente biaha el a bisa esaki pero e no a haya atencion. Hues a remarca pakico no a bisa Hues Comisario. El a puntra e sospechoso, si el a papia cu su abogado ariba esaki y v.d.P. a bisa cu si. Hues ta haya straño cu e abogado no a denuncia esaki. Hues a remarca cu ta prome biaha cu esaki ta wordo treci padilanti pero e no ta mira marcanan. Segun v.d.P. el a laga tur cos na su abogado. Segun v.d.P. e unico declaracion cu ta cuadra ta di e caso di ladronicia na Koyari. Tur e otronan no ta cuadra pasobra despues el a wordo maltrata y tabata gaña.

FISCAL KIER INVESTIGA

Fiscal a remarca cu no ta na su luga cu miembro di Recherche ta maltrata un persona, y mucho mas ainda un dama. El a haci v.d.P. un serie di pregunta encuanto e maltrato aki. Fiscal kier sa ki momento e maltratonan a sosode y cual agente of agentenan di Recherche a haci'e. Segun v.d.P. ta dos miembro di Recherche masculino y a menciona nan nomber. Fiscal despues di a scucha esaki, a bisa cu riba e relato di interogacion ta para cu e miembro di Recherche tabata hunto cu un otro. Segun v.d.P. nunca el a wordo interoga pa otro miembronan di Recherche sino e miembro masculino so. Fiscal a remarca cu segun raport tabatin mas miembro di Recherche presente. Segun v.d.P. e otro miembro di Recherche no tabata den e oficina ora cu el a wordo maltrata. Fiscal a mustra cu v.d.P. a bisa cu door cu Recherche a bis'e cu si e admiti tur cos e por bay cas. Fiscal ta haya esaki straño ya cu ademas di e casonan cu Recherche a puntra, v.d.P. a haci declaracion di casonan cu ningun hende sa di dje. Fiscal a bisa cu e kier scucha e miembronan di Recherche encuanto e interogacionnan ya cu ta a base di declaracion di v.d.P. a detene e otro sospechosonan. Fiscal kier scucha e cinco miembronan di Recherche cu tabata envolvi den e interogacionnan di v.d.P. El a bisa cu esaki tin como consecuencia cu mester pospone tratamento di e caso y manda e caso pa Hues Comisario haci e interogacionnan. E dama v.d.P., kende por cierto ta na estado di un di e sospechosonan di e serie di ladronicianan, a bisa Hues cu e tin testigo di e maltrato. El a menciona nomber di un otro miembro di Recherche y su mama, cu a mira e marcanan di maltrato. Hues a dicidi cu ta pospone e caso te otro aña y ta manda e investigacion pa Hues Comisario haci.Awor ta e cinco miembronan di Recherche envolvi den e interogacionnan y un otro miembro di Recherche lo mester wordo interoga pa Hues Comisario. Lo bira interesante pa mira kico lo bay sali di esaki. Ta asina cu e dama sospechoso no ta encarcela, ya cu e ta na estado y ta den duna luz. Si resulta cu ta berdad el a declara, e caso lo por caba na nada. Pero si resulta cu ta un set up el a haci pa purba yuda su amigo y e otro sospechosonan, e lo por wordo persigui pa duna declaracion falso y e ora ey ta otro gay ta canta. ❑

Ariba peticion di abogado lo bay investiga posibel menasa via celular

Caso di homber cu a bati dama y kibra su cashi di wowo dilanti Hues

ORANJESTAD – Gilbert M. ayera mainta mester a presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delito cu el a haci. E acusacion di Fiscal contra e sospechoso ta cu dia 29 di April 2012, el a maltrata un dama cu forsa. Door di a dal e dama cu hopi forsa na su cara, el a fractura su cashi di wowo y weso na cara. Den sala di Corte tabata presente e dama victima K., caminda por a nota claramente e sla fuerte cu el a sufri.

INVESTIGA POSIBEL MENAZA

Fiscal a bisa Hues cu e caso a bin dilanti pro forma. Esaki pa motibo cu ainda e procesverbaal oficial no ta cla. Teniendo cuenta cu e schedule hopi preta di casonan penal, el a propone 8 di Maart 2013 pa tratamento di e caso. Abogado mr. Arends a pidi Hues pa manda e caso bek pa Hues Comisario caminda e kier pa mira e video den casino, unda e incidente aki a sosode. E abogado a sigui bisa cu segun e sospechoso, el a wordo ataca door di e dama. Ademas el a pidi pa investiga su celular pa mira cu el a wordo menasa pa e dama y su famia. Hues a puntra, pakico Hues Comisario mester haci esaki. Segun e abogado, el a haci e peticion aki pero nada no a wordo haci. Fiscal a bisa cu a pidi for di casino imagennan di video pero nan no t'ey mas. Ademas, segun e abogado tin agente di Polis cu tabata sa di e caso pero no a haci nada. E ta haya cu su cliente a defende su mes contra atake di e grupo. E abogado kier pa habri e investigacion di nobo y laga Hues Comisario instrui investigacion riba celular. Tambe el a pidi pa suspende e detencion di su cliente, pendiente di e caso penal te otro aña.Fiscal a rechasa pa suspende detencion di e sospechoso. El a bisa Hues cu e caso aki ta serio. Ta heridanan severo el a causa riba un dama. E ta haya e interes di e caso penal ta pisa mas cu e interes di e sospechoso.

CASO POSPONI

Hues a rechasa e peticion di abogado pa manda e caso bek pa Hues Comisario. Hues a bisa cu no tin indicacion cu hendenan tras di camara por a mira loke a sosode. E ta haya cu abogado no a argumenta esaki. Ademas Hues a remarca cu e abogado no a menciona nomber di personanan cu lo por a mira algo. Di otro banda, Hues a instrui Fiscal pa laga haci investigacion riba e celular, pa determina si realmente lo por tin menasa manera e abogado a bisa. Hues a rechasa peticion di abogado pa suspende detencion di e sospechoso. El a bisa cu e sospechoso lo keda encarcela te dia di e caso. Hues a pospone e caso pa dia 8 di Maart 2013. ❑

Muhe ta haci denuncia di kiebro di su auto

SHABA—Diahuebs 01.25 e muhe L.D a bay warda di polis na Shaba y ta haci denuncia di kiebro di su auto. E ta bisa polis cu el a para su auto anochi dilanti di un bar restaurant na Alto Vista , un Toyota Glanza blouw y a laga e auto entacto. Ora cu el a drenta su auto y a core bay mas laat, el a tende un zonido di biento. El a bay mira kico ta zona y a mira cu e bentana chikito tabata kibra. E ta sospecha cu ta e homber M.C, kende ta omo di J.C, a kibr'e, como cu un dia prome caba el a menas'e di kima su auto. Polis a tuma su keho y a bis'e pa e bay departamento di Recherche pa sigui cu e investigacion. ❑

Problema bieu ta sigui y hombernan ta keda herida

SAN NICOLAS—Diahuebs 15.00 Central ta manda polis pariba di EPB scol na San Nicolas pa un pelea. Na e sitio, polis ta mira e homber A,A kende tabatin un corta na su cara. E ta bisa cu un tempo e tabatin problema cu e homber O. Awe O,, a pasa banda di dje, y a puntr'e di con e ta mir'e. Despues O a bolbe pasa. A.A a mira den su auto y O, a dal'e cu un obheto den su cara. A.A. a tene e obheto. Despues O a baha for di auto y nan a bringa cu otro. Polis a hiba A.A. poli pa tratamento. Polis a mustr'e riba su derecho cu e por duna keho. Un rato despues, polis ta bolbe manda patruya na Centro Medico, na unda un grupo di hoben a bin pa bringa cu A.A. y nan a kibra un bentana di porta di e luga. E guardia ta bisa polis cu un grupo di mucha homber a bin den un auto Toyota Yaris A-46500 y a baha for di auto y a puntra pa A.A. E guardia a nota cu nan a bin busca problema cu A.A. , y a laganan keda pafo y a cera e porta . Un di e hobennan a baha cu un bate di baseball for di auto y ora cu el a haya e porta sera,el a dal e porta cu su mokete y a kibra un glas y a corta su man. E homber O, tambe a bin na e sitio, y ta bisa cu den pasado e tabatin problema cu A.A, cu kier a hink'e cu cuchiu. E tempo ey el a duna keho caba. E ta declara cu ora cu e tabata bringa cu A.A. den auto, A.A. a herida su yiu homber chikito , kende a haya un kap na su cabes. O tambe tabata herida. O a bisa polis cu ora cu su famia a tende cu el a bringa cu A.A, supuestamente nan a bin poli pa bringa cu A.A. E no sa cua di su famianan a bin poli. E persona encarga cu Imsan a bin na e sitio y a duna keho di destruccion.❑

Homber ta coy pan den minimarket pasobra e tin hamber

SAVANETA—Diahuebs 20.30, Central ta manda polis na un minimarket na Savaneta pa un ladronicia. Na yegada polis ta papia cu e doño N.Y naci na China, kende ta bisa polis cu su bisiña, M.R. alias Kalbow a drenta su negoshi y a coy manteca, pan y bacoba y kier a bay sin paga. Ora cu N.Y a hala su atencion, el a bay cu e pan so. N.Y, kier pa polis papia cu Kalbow pa bise cu e no kier pa e bin mas den su negoshi. Polis a bay na su cas y el a bisa polis cu e tabatin hamber pero e ta pasa paga e pan su dia despues. Polis a mustr'e pa evita problema e no drenta e minimarket mas. Kalbow ta un persona cu ta mentalmente malo.❑

Minister Mike de Meza

Ta bin un comision pa traha riba un sistema total di e posibilidad di reforma fiscal nobo



Minister Mike de Meza

ORANJESTAD – Den e dialogo social a keda acorda cu ta implementa un comision financiero pa studia e posibilidad nan, pa introduci e miho reforma fiscal cu ta cuadra cu e situacion financiero di pais Aruba. Minister di Finansas Mike de Meza a indica cu a bin cu algun ahustacion fiscal y leynan nobo pa medio ambiente. E decision aki ta pa yuda den e recuperacion economico. Na mes momento a bin cu un cambio tambe pa purba carga cierto proyectonan cu ta keda ehecuta pa gobierno pa e mesun sector di turismo. Na mes momento e cambionan aki ta den cuadro pa yuda na aumenta entrada den caha di gobierno na un manera responsabel.

YUDANSA NA COMUNIDAD

For di fondonan cu gobierno ta haya, ta bay percura pa yuda personanan di menos entrada. Personanan cu deficiencia fisico of mental ta haya un aumento di bijstand. Personanan cu tin salario minimo te na un salario di 2500 florin ta haya aumento di reparatietoeslag. Pensionadonan cu ta biba di solamente AOV ta haya un yudansa chikito extra. Di e forma aki ta yuda esunnan menos afortuna den nan poder di compra. Na mes momento ta traha riba recuperacion economico di Aruba.

REFORMA FISCAL

Den e dialogo social a acorda cu ta bin un comision pa traha riba un sistema total di e posibilidad di reforma fiscal nobo pa e impuesto na Aruba. Esaki ta nifica cu mester wak kico ta e sistema fiscal cu ta mas simpel y mas efectivo y eficiente. Tambe expertonan fiscalista mester duna nan recomendacion riba esaki.
Den paisnan desaroya manera Hulanda, Alemania, Merca, anualmente ta revisa si e sistema fiscal ta esun corecto of si mester haci ahustacion. Na Aruba no a haci esey hopi, pero actualmente cada biaha ta revisa kico mester cambia.

BELASTING SCONDI

No ta bay haci cambionan iresponsabel, pero mester haci cambionan cu ta carga economia di Aruba. Na mes momento e cambionan aki mester yuda gobierno carga e peso di e trabounan cu ta cay bou di responsabilidad di Gobierno.
E mandatario a indica cu pa januari 2013 ta bay trata e ley den Parlamento, di loke a keda acorda den dialogo social. Den Parlamento ta bay busca e aprobacion pa e cambionan aki.
E mandatario a indica cu por lo demas no tin ningun ley fiscal scondi cu ta bay keda aproba, cu no a informa comunidad riba dje.❑

Lider di UPP, Parlamentario Sr. Booshi Wever

ATA y Verslavingszorg ta wordo paga for di presupuesto di gobierno

ORANJESTAD – "Aña den, aña afo nos ta sufriendo. Nos mester conscientisa e pueblo cu ora cu no por, no por. Nos mester pone ordo pa bienestar di nos pais, si nos berdaderamente kier pa e pais aki bay dilanti," palabranan di Sr. Booshi Wever , lider di partido nobo UPP. Referiendo aki na e cantidad di departamentonan extra y empleadonan publico cu ta wordo tuma una bes Gobierno ta forma.

KETOBAY TA CAY BOU DI PRESUPUESTO DI GOBIERNO

Gobierno ta bisa cu e cantidad di empleado a baha pero akinan nan no a inclui e empleadonan di entre otro ATA (Aruba Tourism Authority) cu ta cay bou di un capa di independencia, asina yama sui generis y entre otro tambe e Verslavingszorg cu a wordo structura bou di un fundacion FMAA (Fundacion di Maneho di Addiccion di Aruba) como tambe "Plan bo Aruba, bo bario" cu por mira un cu ainda no ta conoci cuanto hende ta trahando aden pero tur e salarionan aki toch ta wordo paga for di presupuesto di gobierno.

LEY NOBO

Investigacion cu UPP, Sr. Wever su partido, a haci a resulta cu gobierno tin un total di 104 departamento caminda esakinan tabata 75 na aña 2009.

Un aumento di 30 departamento extra. UPP lo bini cu un proposicion di ley pa regla e cantidad di departamento, y e cantidad di empleado publico pa cada departamento.

LIMITE PA DEFICIT

Pero tambe UPP lo propone un ley pa maximalisa e porcentahe cu nos deficit ta permiti di ta den comparacion cu nos GDP. Manera ta conoci, mi prome intencion ta pa regla y reduci esaki na 3%, Wever a indica cu el a hinca esaki den un mocion, pero cu no a conta cu e mayoria den Parlamento.❑



Booshi Wever remarcando punto di campaña di UPP

Si tempo comporta su mes

Awe Ecolution ta continua cu su biahe atrobe pa Aruba

BREST – Si biento comporta su mes, awe e boto Ecolution lo haci un intento mas pa continua su biahe pa Hulanda.Esaki despues di algun siman di retraso pa motibo di problema cu e boto a haya cu partinan di e 'kiel'. Apenas 24 ora prome nan mester a traha riba esaki durante henter un dia pasobra ta e ora ey nan a haya chens pa haci algo riba dje. Transporte for di Brest pa un sitio miho pa traha tabata e dolor di cabes mas grandi. E reto tabata pa durante un periodo di 30 minuut, traha riba e boto mientras cu e nivel di awa tabata suficiente abou pa nan por a traha riba e parti cu tabata malo. E bon di henter e asunto ta cu e 2 siman cu nan a programa pa eventualmente haci reparacion na Islas Canarias, a wordo usa awor na Brest. Awor e parti interesante pa Islas Canarias ta continua pa despues comienso di december nan sali rumbo pa Aruba.

E conocido astronauta Wubbo Ockels dia 15 di e luna aki un biaha mas a haya problema cu su boto Ecolution, pero e biaha aki dilanti costa di Francia. E siman ey e astronauta –den su intento pa nabega su boto pa Aruba- a confronta problema ora cu un kabel di acero a kibra di un di e partinan mei mei di e boto, cu a pone cu e mester a bolbe tera. Mirando su ubicacion, e por a yega tera na Brest na Francia pa por haci reparacion y posiblemente continua cu su biahe pa Aruba.

Un siman y mei pasa cu Ockels a sufri su prome problema ora cu awa a drenta den motornan di su boto cu a pone cu e mester a bay tera, pero e biaha ey na Inglatera. E mester a drecha e problemanan pa continua cu su biahe pa Aruba. Ockels tin algun siman caba riba su mision pa yega Aruba y tabata planea pa yega nos isla prome siman di december. Pero ta parce cu su biahe lo sufri retraso aunke no por bisa exactamente cuanto retraso e dos incidentenan aki lo causa.

Momento cu Ockels a confronta su prome problema, hopi a critica na Aruba si enberdad Ockels ta biniendo cu un boto 'berde' ya cu si esey ta e caso, e no mester tin motornan diesel abordo. Pero esaki a keda solamente na discusion ya cu ningun hende por a confirma of verifica e caso aki. ❑



Wubbo Ockels prome cu e la sali cu Ecolution







Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

16 november 2012 t/m 22 november 2012

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 521 5555
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan
y carta di recomendacion di Doño di trabao.
Interesadonan por pasa registra 7.30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
1290	Saint 'A' Contractors NV	helper constructie
1291	Saint 'A' Contractors NV	metselaar
1292	Saint 'A' Contractors NV	Plumber
1293	Saint 'A' Contractors NV	timmerman
1294	Aruba Restaurant Inc.	Schoonmaakster
1295	Sole Mare	Keukenhelper
1296	Save A Lot Food Store	Schoonmaakster
1297	Dream Bowl	Machine Operator
1298	Hoori NV	Technicus Zware Machine
1299	Security Guard Quick Services NV	Bewakers
1300	John's Pizza Services	Schoonmaakster
1301	John's Pizza Services	Pizzamaker
1302	Sagar I	Production Manager
1303	X-Treme Training Club	Instructeur
1304	Gemani Jewelers Aruba	Gemologist
1305	The Queen's Café	bartender
1306	The Queen's Café	Chef
1307	Skechers	Manager Store
1308	Gary Rewinding Shop NV	Electro Technician
1309	Fung's Supermarket NV	Slager
1310	Wai Tai Kitchen	Kok
1278	Oduber Contractor	Lasser (Tig)
1279	Gianni's Restaurant/Piazza Restaurant NV	Maintance man (male)
1280	Daniels Steak House NV	Dishwasher (female)
1281	Confession Night Club	Bartender (female)
1282	Mido Restaurant	Kok
1283	Wintergarden Supermarket	Warehouse attendant
1284	Privé	Uitwondend dienstbode
1285	Cheri Quad & Bike Rental	Monteur
1286	Ruba Rental Car Car NV	Diesel Monteur
1287	Cen's Supermarket	Magazijn helper

NR.	COMPANIA	FUNCION
1253	Elia's Homebuilding	Welder
1254	MNO Vervat Aruba NV	Uivoerder (specialisatie rioleringswerkzaamheden)
1255	MNO Vervat Aruba NV	Projectleider
1256	The Old Man and the Sea	Cook helper
1257	J&T Full Services NV	Insullation worker
1258	Super Food	Chef Kok
1259	Tropical Garden & General Services	Tuinman
1260	BBS Balashi Building Supplies NV	Schrijnwerker
1261	Tur Dia Supermarket	Cashier
1266	Tur Dia Supermarket	Slager
1267	KPMG Beheer NV	Senior Assistant Audit
1268	Feng Da Supermarket	Algemeen Helper
1269	Barefoot	Wijn specialist
1270	Well Done Snack Truck	Cook
1272	Super Shopping	Warehouse attendant
1273	Maxwell Services & Repair	Koelmonteur helper
1274	Tires 4 Less	wheel balancer
1275	Kooyman Aruba NV	Supervisor Drive Thru/Yard
1276	ICR Services	Diesel monteur
1277	Heng Sheng Supermarket	Warehouse attendant
O-238	Vd Bosch Remanufacturing NV	Mechanic/Mechanic helper
O-239	Golden Strip/The Village Aruba	Administratieve kracht
O-240	Calloway Corporation NV	Sous Chef
O-241	Calloway Corporation NV	First Cook
O-243	Vista Security Group	Security
O-247	Aruba Bucuti Beach Resort	Assistant Resort Manager
O-255	Friomax Aruba NV	Koelmonteur
O-256	Custom Contractor	Schoonmaker
O-257	Botica Sta. Cruz	Administratief medewerkster
O-258	GenAir NV	Cleaner (Plane Cleaner)

NR.	COMPANIA	FUNCION
1288	Ling's Restaurant	Kok
1289	AMI-Aruba Multilingual Institute	Docent Portugees
1247	Allegro Vacation Club	Kitchen helper
1248	Aruba Bucuti Beach Hotel NV	Chef de Parti
1249	Aruba Bucuti Beach Hotel NV	Cook helper
1250	Salina (Paradera)	Manager Purchasing
1251	Salina (Paradera)	Manager Store
1252	Provogue	Manager Store

NR.	COMPANIA	FUNCION
O-259	Guardian Security Services	Security
O-260	Dunkin Donuts	Counterbediende
O-261	Kremer Tourist Services NV	Driver
O-262	Kremer Tourist Services NV	Supervisor/Driver
O-263	Kremer Tourist Services NV	Hostes
O-266	Willy's Pools	Salesperson
O-267	Riu Palace Aruba	Assistant Cook
O-271	Ocean Faith	Beach Attendant

AVISO

Pa medio di e aviso aki, Jobcenter,kier a pone tur Consultancy y dunador di trabou di e siguiente cambionan:

Entrante 15 november 2012 lo acepta solamente e vacaturemelding checklist nobo.

E columna "in te vullen door bedrijf" ariba e vacaturemelding checklist mester ta yena si no e vacatura no ta wordo tuma.

Mester agrega hunto cu e vacatura copia di tur permiso recibi si ta trata di un renobacion of cambio di firma.

Descripcion di e funcion mas amplio cu ta posibel, perferibel ariba un papel A4 como un anexo.

Sea asina amabel di skirbi netjes den blokleter of type e vacatura. Den caso cu no por lesa locual tin skirbi, no ta tuma e vacatura.
E formulario di vacaturemelding ta disponibel ariba nos website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding 2012 of na e receptionista na DPL Seroe Blanco

Ultimo dia pa entrega vacatura pa aña 2012 ta 21 november 2012. Tur vacatura entrega despues di e fecha aki lo wordo tuma, pero lo haya un cita den januari 2013 pa wordo sera.

Tur vacatura cu tin di haber cu contratista den e luna di december, si Jobcenter yama pa hasi cita y no tin niun persona pa hasi entrevista, e vacatura lo wordo sera. Tambe si verwijs hende y no tin trabou na e momento ei, e vacatura lo wordo sera. Si e vacatura wordo sera pa dicho puntonan ariba menciona mester pasa full e proceso di nobo. Ademas tur vacatura di contratista lo haya den e di siman di janauri 2013 un cita pa wordo sera.

Ora solicitante bini cu e DPL-formulier, dunador di trabou mester keda cu e vel blanco y roos. Esaki ta wordo entrega na DPL pa ambos haya stempel. E roos lo keda pa e dunador di trabou. Dunador di trabou mester zorg pa ambos banda ta yena completamente y firma dor di dunador di trabou y solicitante. Y dunador di trabou mester notifica solicitante si ela haya trabou of escohencia a cai ariba otro persona.

Di parti di Jobcenter su team , nos ta duna danki pa e colaboracion duna den 2012. Deseando cada un persona un Bon Pasco y un Bon Comienso di aña 2013. TEAM JOBCENTER.

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Segun Lider di fraccion AVP, Rene Herdé

No tin desaroyo sostenibel si tur hende y grupo no bay dilanti

Miho condicionnan di trabou y mas siguridad ta necesario

ORANJESTAD - E cambionan den leynan laboral cu gabinete Mike Eman a presenta a crea un discusion sano den comunidad riba condicionnan di trabou di trahadonan den sector priva. E meta di tur e discusionnan aki mester ta pa mehora e condicionnan di trabou di trahadonan, duna mas siguridad y stimula crecemento di e economia
. Esey ta e balansa cu ta busca den renobacion di leynan laboral segun Rene Herdé, lider di fraccion di AVP den parlamento.

Rene Herdé ta di acuerdo cu e metanan di e cambionan den e leynan laboral cu gobierno a presenta. "Nan ta bon pasobra e cambionan aki ta necesario pa mehora condicionnan primario trabou, mehora e siguridad di trabou y crea mas igualdad entre trahadonan. Nos mester logra e metanan aki si nos kier sigui crece como pais. No solamente economicamente, pero socialmente tambe," segun Parlamentario.

TRAHADOR DI CHEAP LABOR

Un pensamento importante den henter e renobacion di e leynan ta pa elimina e fenomeno di "cheap labor". "Cheap labor" ta haci cu trahadonan tin cu competi cu otro pa salario na un nivel abou y acepta cu no tin siguridad di trabou pa por haya of keda na trabou. Esaki ta inhusto pa trahadonan di Aruba mes y pa trahadonan cu bini di otro pais. Ningun trahado merece di traha bou di condicion cu miedo di perde su trabou y pa e motibo ey tin cu acepta un salario mas abou pa loke e ta haci.

E fenomeno di "cheap labor" por parce di ta na bentaha di doñonan di trabou, pero e no ta asina. Tin hopi doño di trabou cu ta bisa bon cla cu trahadonan mal contento no ta traha bon. P'esey tin hopi doño di trabou cu ta di acuerdo pa elimina tur forma di "cheap labor" den nos economia y laga trahadonan cu ta traha miho y haya miho pago. Algun ehempel di "Cheap labor" cu ta bay elimina ta e mal uzo di trahadonan temporal cu no tin siguridad di trabou, trahadonan cu ta wordo paga diferente salario pa e mes un trabou of cu no ta haya e pago pa e cantidad di ora cu nan a traha. Unda cu leynan laboral ta permiti "cheap labor" e intencion ta pa elimin'e. Pasobra no ta bon pa e economia y sigur no ta bon pa motivacion y siguridad di trabou di trahadonan.

MIHO BALANSA

Loke ta busca na Aruba ta un balansa entre flexibilidad di trabou pa e compania y siguridad di trabou y pago husto pa e trahado. Hopi compania lo kier e posibilidad pa atrae mas trahado ora tin hopi trabou y menos trahado ora e trabou baha. E trahado di su banda kier siguridad di trabou, un bon pago pa e trabou cu e ta haci y condicionnan di trabou cu ta motiv'e pa e ta mas productivo posibel. "E meta ta pa nos haya aki na Aruba den ley y den mercado laboral, e miho balansa posibel entre e dos deseonan aki," segun Herdé.

E realidad ta cu tanto den e leynan como e realidad di mercado laboral, tin situacionnan di mal uzo di trahadonan y esaki no por wordo tolera, unda cu mester cambia esakinan. Pero mester haci esaki na un moda cu no ta stroba e crecemento di comercio, turismo, servicio y productonan cu ta wordo produci y ofrece aki na Aruba.

E cambionan di ley cu tin riba mesa tin esaki como meta den nan. Loke fraccion di AVP kier ta sigura e pais su crecemento economico sostenibel na largo plaso. Pero pa haci esaki mester kita situacionnan di inhusticia. Ningun pais tabata tin of por tin un crecemento economico cu ta dura pa basta tempo si no tin un stabilidad laboral, cu ta bin di husticia y siguridad den mercado laboral.

No por tin ningun desaroyo sostenibel sin cu tur hende y tur grupo den comunidad bay dilanti.❑

Presidente di Parlamento Paul Croes ta confirma na BON DIA ARUBA

Parlamento no ta trata presupuesto 2013 prome cu fin di aña mas

ORANJESTAD – Presupuesto 2013 no ta wordo trata mas e aña aki. Esaki a keda confirma pa Presidente di Parlamento Paul Croes, cu ta lamenta esaki profundamente. Nan kier a keda cla cu esaki pero lamentablemente no a keda cla debi na varios factor. E ley ta na Raad van Advies aworaki y ora cu e ta cla lo pas'e pa parlamento. "Mi no ta premira cu esaki lo yega Parlamento prome of lo wordo trata prome cu 31 di december" Croes ta bisa BON DIA ARUBA ayera. Loke ta bringando cun'e awor ta pa pasa e asina yama Supletoire Begroting, debi cu mester ahusta e presupuesto 2012 ya cu e entradanan tabata menos cu loke nan a pronostica. E no ta bay ta uno grandi pero un suma di 7 miyon florin, compara cu e 270 miyon cu e deficit lo ta y cu gobierno a propone pa bin cun'e segun Paul Croes.

AGENDA YEN

No ta sigur cu tur ley cu ta poni pa pasa prome cu fin di e aña aki, lo por pasa parlamento. Esaki pasobra e agenda ta asina yen, cu varios ley cu tin urgencia, cu ta pone cu mester scoge cua ta esun mas importante y cua no. Fuera di esey, Parlamento ta depende di varios concepto cu ainda ta pega sea na Directie Wetgeving of na Raad van Advies. Y cada un di e organonan aki ta tuma nan tempo pa por keda cla y wordo pasa bek pa e instancia necesario. Entre un cantidad di reunion ta poni pa tuma luga prome cu fin di aña den Parlamento. Y mayoria di nan tin nan importancia cun'e pa pasa pa motibonan fiscal economico. Croes a mustra cu entre otro tin OV Dialogo Social, OV Tweede Windmolenpark, LV Begroting Staten, LV Begroting RvA, LV Begroting ARA, 3 LV Arbeidsverordeningen y LV Spoorwegen pa trata.

LEY URGENTE

Tin algun ley ainda di cual mester haya atencion urgente cu ta 5 ley pa cambio di ley laboral. Nan ta e lv bestuurlijke handhaving, arbeidswetgeving, uitbreiding uitzonderingsgronding met bepaling van minimum loon, lv arbeids krachten, y arbeidsverordening 2013. E leynan aki ta trata asunto laboral, di cual 3 lo keda trata prome cu 31 di december, como cu ya caba a ricibi esakinan. "Ya caba pregunta a wordo haci riba esakinan, y a manda nan bek pa gobierno. Asina nos ricibi e contestanan, nos ta boek un reunion publico" Croes a sigui bisa BON DIA ARUBA.

FISCAL

Ta conoci cu mayoria di nan, pa motibonan fiscal, tin cu pasa prome cu fin di aña. Algo cu Croes a confirma, pero a bisa cu tin un 'leeway' unda cu e otro dos nan cu falta, lo por wordo pasa entre januari y maart di otro aña.

SALARIO MINIMO

Un di e leynan cu sigur tin cu pasa, ta esun di salario minimo, riba cual por cierto tin hopi conseho negativo ariba di tanto Sociaal Economisch Raad y a compronde cu muy probablemente esaki lo no ta diferente cerca Raad van Advies. E ley mester pasa prome cu 31 di december pa drenta na vigor momento cu aña bolter.❑

Minister di Finansas Mike de Meza

Idea ta pa presupuesto 2013 baha gasto y aumenta entrada dor di recuperacion economico

ORANJESTAD - Anualmente mester entrega presupuesto di gobierno dia prome di september na Presidente di Parlamento. Te awe ainda gobierno no a entrega e presupuesto 2013 y ta trahando riba un presupuesto supletorio pa aña 2012 ainda. Minister di Finansas Mike de Meza a sigura cu dentro di poco nan ta trata e presupuesto supletorio den Parlamento.

RETO DEN PRESUPUESTO

Tin reto pa cera presupuesto 2013. Minister di Finansas Mike de Meza a indica cu nan ta analisando kico ta bay bira e pronostico di e economia, recuperacion, progreso of caida di economia. Mester wak y evalua con pa hinca esaki mas miho cu ta posibel den otro, pa e presupuesto ta mas realistico cu ta posibel.

PRESUPUESTO REALISTICO

Durante aña 2010, 2011 y 2012 e mandatario a sigura cu Gobierno a prueba cu e presupuestonan ta realistico y tin un grado di realidad sumamente halto. Na 2010 y 2011 a keda bou di e gastonan cu gobierno a presupuesta. Mas ainda e entradanan di gobierno tabata exactamente loke a pronostica. Pa aña 2012 esaki tabata e caso tambe, pero tabata tin un contratiempo na momento cu Valero a suspende operacion. Esaki tin consecuencia directamente pa economia di Aruba y consecuencia pa e caha di gobierno.

CRECEMENTO 2012

E pronostico di crecemento economico di Banco Central y di gobierno tabata entre 6 pa 8 porshento, esaki a cay, pero e ta relata directamente cu ceramento di e refineria. Pa 2013 mester tene consideracion cu e refineria tambe. Mester wak kico ta e pronostico internacional pa economia di cada pais cu tin influencia directo riba pais Aruba. Ta calculando tur esakinan pa hinca nan den un presupuesto cu por presenta na Parlamento, cu ta un presupuesto basa riba cifranan y pronostico nan real y responsabel.

DEFICIT

E preocupacion cu ta keda ta e deficit. E mandatario a indica cu Gobierno ta hibando un maneho pa reduci e deficit. Na momento cu a tuma gobierno over, a keda confronta cu situacionnan manera APFA cu debenan di mas cu 600 miyon florin y grado di cubrimento di primanan masha halto mes. E situacion aki tabata un desaster total y e gobierno anterior a bisa cu nan no ta mishi cu APFA, AZV y SVB y ta laga esaki pa e gobierno despues. Pero Minister Mike de Meza a indica cu nan a atende cu e asuntonan aki y asumi responsabilidad. A haci varios cambio, pero e efecto di e organisacionnan aki tabata dramatico riba e situacion financiero di pais Aruba.

CRISIS

E crisis financiero internacional tambe tabata tin su efectonan pisa riba pais Aruba. Tanto e Prome Minister di MEP como tambe e Minister di Finansas anterior a bisa cu e crisis financiero no tin efecto pa pais Aruba. Na aña 2009 ora cu MEP mes tabata na mando economia di pais Aruba a cay cu mas di 9 porshento. Minister Mike de Meza a indica cu e situacionnan aki tur tabata tin efecto riba e deficit di presupuesto di pais Aruba.

ECONOMIA DI ARUBA

Aruba tabata tin un economia negativo y turismo tabata den problema. Na aña 2009 y 2010 gobierno di Aruba a perde na entrada mas cu 250 miyon florin, tur esaki ta debi na e problemanan cu a keda laga atras pa e gobierno anterior. Un desaster di 8 aña bo no ta drecha den 3 of cuater aña. Loke e Prome Minister anterior a priminti di laga e caha di gobierno na werki y bashi, e la cumpli cu esaki. Na momento cu AVP a asumi mando, e titular di Finansas a indica cu nan a haya un presupuesto cu un necesidad financiero di mei biyon florin.

BAHA DEFICIT

Awor aki ta luchando cu e desaster cu a keda laga atras y ta purba drecha esaki structuralmente. Mundo ta den un crisis financiero, economico y Aruba ta recuperando di esaki ainda. Ta purba di recupera e economia den un termino largo. E mandatario a indica cu Gobierno ta trahando pa mantene su mes pa structuralmente baha e deficit di gobierno. Ta keda e reto di e refineria, comokiera cu e tin un efecto importante pa e economia di Aruba. Localmente y mundialmente tin retonan grandi, pero gobierno ta trahando riba e presupuesto di aña 2013 pa baha gasto y wak con ta aumenta entrada dor di recupera economia.❑

Parlamentario Chris Dammers di AVP durante bishita di fraccion na e edificio

Monumentenzorg a mantene norma internacional restaurando Corte di Husticia

ORANJESTAD - E siman aki fraccion di AVP tabata di bishita na e projecto di renobacion, ampliacion y modernisacion di nos Corte di Husticia.

Aki nan nos fraccion a haya un amplio splicacion di Directora di Monumentenzorg, Sra. Yvonne Webb, y e arkitecto di e proyecto aki, Sr. Orlando Hoevertsz, kendenan tabata na e sitio haciendo nan trabou.E fraccion por a mira e desaroyonan den e proyecto, cu ta den su fase final y a haya un historia chikito di e edificio, cual tabata hopi interesante.

E"Charter van Venetië"ta un acuerdo internacional cu a wordo estableci na aña 1964, cu tin e filosofia describi con paisnan mester anda cu restauracion y conservacion di edificionan y monumentonan cu signifikativonan valioso. E"International Council on Monuments and Sites (ICOMOS)" cu ta duna guianan mas specifico ariba e tema aki a wordo estableci na aña 1965 a base di E"Charter van Venetië".

Monumentenzorg di Aruba cu ta haciendo un bon trabow den e area aki ta siguiendo e normanan internacional aki ora cu nan mester restaura edificionan y monumentonan di balor valioso pa pais Aruba. E edificio aki ta data desde aña 1935 y a pasa entre otro di bevolking pa otro departamentonan pa finalmente ta den uzo awor pa mas di 50 aña dor di Corte di Husticia.

E edificio aki tabata e prome edificio cu a wordo completamente diseña pa DOW Aruba, mirando cu prome cu esaki, tur e diseñonan di edificio gubernamental na Aruba tabata wordo haci dor di DOW Corsou.

Den e proyecto aki e parti bieu a wordo conserva (añanan 1930).

E partinan di e edificio cu a wordo traha despues di 1960 a wordo completamente kita, pa crea espacio pa e parti di edificio di 3 piso cu a bin nobo. Na espacio Korte di Husticia ta bay di 1.500 m^2 pa 3000 m^2, cual ta un redoblacion di espacio pa traha, cu dos sala nobo grandi pa atende casonan.

Den e reglanan di restauracion, si pone un parti nobo acerca (manera ta e parti patras di 3 piso), e ultimo aki mester wordo diseña den un estilo moderno, nan mester ta separa di otro y e parti nobo den ningun forma por ta den e mesun forma di diseño cu e parti bieu, cualnan ta detayenan hopi interesante di sa.

Tur esakinan ta normanan cu ta wordo stipula y supervisa pa Monumentenzorg di Aruba. Pabien Aruba cu un edificio di Corte di Husticia nobo, cual proyecto a keda para pa hopi tempo bandona y cu mester a wordo completa pa gabinete Mike Eman I.❑



E entrada di parti panort.

PAR keto bay wardando contesta di bloke di 11

WILLEMSTAD – Te ayera merdia Partido PAR tabata warda un contesta di e bloke di 11 pa amplia e proceso di formacion di Gobierno cu sosten di PAR cu tin awor 3 asiento den Staten.

Presidente di e partido Zita Jesus-Leito a bisa ayera mainta cu e partido no a haya contesta ainda riba su carta cu a bay pa formado Glenn Camelia for di diaranson ultimo 4'or di atardi.

Segun informacionnan cu ta circula, e bloke di 11 ta bisa cu e carta no tin suficiente claridad. Segun sra. Jesus-Leito, si esey ta e caso ta djis mester yama un telefon y pidi informacion adicional. "Nos ta dispuesto y nos ta sigui warda. Si mester di mas detaye, nos t'ey. Nos telefon ta habri constantemente", asina e dirigente politico a bisa.

Den por lo menos un di e partidonan di e bloke tin diferencia di opinion con mester atende e carta di PAR cu a bay cerca formado Glenn Camelia. E partido aki a keda di reuni den curso di dia pa atende e situacion interno y fiha un posesion. Ayera a bin na mesa un proposicion pa no hinca PAR mesora den Gobierno awor aki, pero mas bien den un fase despues. Den e caso aki ta pensa den e fase despues di e Gabinete di transmision cu mester 6 luna pa un aña. Den seno di PAR sinembargo ya caba a indica cu si e partido no ta bon pa drenta Gobierno awor aki, sigur e no ta bon pa drenta despues di e periodo di transicion tampoco.

Den curso di ayera lo mester tin un contesta con ta bay sigui y cu ken, pasobra e proceso por haya mas forma. Tin informacion tambe cu di parti di partido MAN tambe nan ta wardando un invitacion pa eventualmente papia riba participacion den un Gobierno nobo.

No tabata masha cla ayera mainta si e partidonan lo pidi e formado pa acerca MAN. Den ultimo dianan MAN, principalmente su lider Charles Cooper, tabata bou di atake constante di lider di Pueblo Soberano, Helmin Wiels. Wiels a lansa atakenan feroz tambe contra e partido MFK❑

Pa medio di codigo comparti

KLM y Inselair ta ofrece comodidad comun na pasaheronan

WILLEMSTAD – Pasaheronan di KLM Royal Dutch Airlines y InselAir awor tin mas comodidad y opcion pa biaha pa destinacionnan di ambos aerolinea sin tin cu check-in di nobo. Esaki a bira posibel atrabes dje cooperacion cu KLM y Insel a cera di codigo comparti (code-share).

Adicional, e skema di vuelonan lo ta coordina di tal manera cu e tempo pa conecta cu otro vuelo lo wordo minimalisa.
Pasaheronan por cumpra y bula via e acuerdo di code-share for di 1 di december di e aña aki.

E cooperacion entre di e dos aerolineanan cu a inicia dor di un interline agreement for di juli di 2011, ta un exito y a conduci pa traha mas estrecho cu otro via di un acuerdo di codigo comparti.

Recientemente a firma e acuerdo aki na Amstelveen dor di Albert Kluyer, CEO di InselAir, y Pieter Elbers, Managing Director y Chief Operating Officer di KLM. "Dor di tin un cooperacion mas estrecho y extenso entre KLM i InselAir, ta duna nos di KLM e posibilidad pa tin un miho conexion for di Corsou pa e region Caribense", segun Pieter Elbers.

Albert Kluyver, Chief Executive Officer di InselAir, ta agrega cu e cooperacion aki ta di gran importancia pa tur dos compania.

"Ya pa basta tempo caba tin un aumento den demanda for di e region Pan Americano pa destinacionnan den Europa y paisnan Occidental. Cu e cooperacion aki nos por satisface e necesidad aki y facilita e pasaheronan aun mas pa biaha y ademas ofrece nan mas destinacion".

Durante e lunanan cu ta bini, KLM y InselAir lo informa su pasaheronan regularmente pa cu tur e opcionnan cu e code-share aki ta ofrece aworaki y pa den futuro.❑

A pidi prensa entrega loke e tin

No por haya documento di proyekto Sambil niun caminda

WILLEMSTAD - Gobierno no por haya documentonan relaciona cu e proyecto Sambil niun caminda. A busca tur caminda, pero no por haya nada.

"Si boso tin algo, gustosamente mi ke mira esey, paso ami no tin nada, y por lo tanto mi no por husga e proyecto", prome minister di Corsou Stanley Betrian a bisa.
Betrian a haci e declaracion aki ora prensa a lansa e pregunta con ta cu progreso di e proyecto.

Sambil ta e proyecto di un centro comercial gigantesco cu ta den preparacion na un tereno cu e inversionistanan a legalisa den ultimo lunanan.

Ta trata tambe di un tereno grandisimo riba cua lo mester construi e compleho. Te ainda sinembargo e grupo di inversionista a pidi y a haya un permit di construccion pa e oficina di benta pa e proyecto.

Ex minister Charles Cooper a splica cu e proyecto ta basa riba turismo comercial. E grupo di enfoke ta e turista cu ta bin haci compra aki.
E proyecto tabata parti di campaña politico y hasta por a tende comentario cu tanto MFK como MAN tabata claim cu ta nan proyecto.

Segun e prome minister di Corsou, gruponan di comunidad tin diferente comentario riba e proyecto, pero cu e no por bisa de que se trata, paso simplemente e no sa. E gruponan ta sostene cu e proyecto a haya un permit di construccion pero cu e trayecto di permit aki no a cana e caminda cu e mester a cana Nan a keda di manda un carta pa Gobierno indicando esey.

El a trece cu enfasis dilanti cu e no a papia di cosnan ilegal.
"Mi no ta compronde di con no tin documento disponibel.

Si tin un permit di construccion, mi mester haya esey un caminda toch? Pero simplemente mi no por haya nada", Stanley Betrian a agregá.❑

Pa dialuna awo ta spera cu tin un bista caba

Gobierno ta bay tuma decision riba pakete di medida

WILLEMSTAD - Gobierno di Corsou ta spera cu despues di dialuna awo e tin un bista cla riba e pakete di medida cu ta bay tuma pa sanea nos situacion financiero.

E medidanan aki mester drenta na vigor pa januari di otro aña, prome minister Stanley Betrian a anuncia.
Ta trata aki di e medidanan cu Gobierno mester tuma pa sanea situacion financiero di Corsou.

Cifranan presenta pa minister di Finansa Jose Jardim den Parlamento algun siman pasa, a laga un scenario basta alarmante.

E prome mandatario di Corsou a afirma cu e ta contento cu e proceso di dialogo cu ta canando, den cua Gobierno, comercio y sindicato ta sinta hunto pa busca e miho solucion, cu mesora ta ser carga pa un base mas amplio posibel.
Por cierto cu e organo colaboracion tambe ta activo y lo presenta sugerencia con nan ta weita e situacion.

Ta trata di medida pa cambia e areglo di pensioen pa scapa e fondo cu aworaki ta bou di presion enorme, medida riba tereno fiscal, medidanan destina pa baha gasto den forma serio, medida con pa haci e aparato mas eficiente y varios medida riba tereno di salu publico.
"Un cos ta sigur y mi ke establece esey for di awor: no ta bay manda niun hende cas, lo no tin retiro obligatorio", segun e prome minister a sigura.

Mester apunta di otro banda cu Gobierno no por tuma tur medida drastico mesora y den un tiro, paso esey na su turno lo tin consecuencia grave pa nos economia.

Pa evita cu nos ta cay den un recesion manera otro paisnan na mundo, mester introduci esakinan na un ritmo mas controla, el a bisa.

E medidanan aki, segun Betrian, ta medida destina na prome luga pa baha gasto. Bon mira mi no ke papia ni di e palabra medida, pero con ta parti e dolor, e mandatario a afirma.

Den cuadro di esaki a tene cuenta si cu esunnan di menos recurso, a crea un reda social pa nan, el a agrega.❑

Candidata cu mas voto ta automaticamente pasa pa semifinals

ARUBA ban uni y sostene nos Miss Universo y vota pa LIZA HELDER



Miss Universe Srta. Liza Helder.



ORANJESTAD -- Comunidad di Aruba tin e oportunidad pa sostene nos Miss Universe Srta. Liza Helder, door di vota pa Liza ariba e pagina web di Miss Universe cu ta www.missuniverse.com

Simplemente subi e pagina menciona y click ariba "Vote for your Favorite Contestant" y Aruba ta e di 4 candidata di paisnan cu ta cuminsa cu e letter A.

Votamento a cuminsa desde diahuebs 15 di November 2012 pa 4or di atardi y ta continua te cu diahuebs 18 di December 2012 pa 6or di atardi. Nos por vota te cu 10 biaha pa dia pa cuenta of pa e-mail address.

Ta importante pa sa cu e candidata cu gana pa motibo di votacion ta sigura su puesto den semifinals.

Asina ta pa esunnan cu no a vota ainda cuminsa mes ora y tene e pagina habri pa bo sigura bo mes di vota e 10 biaha pa dia. ❑

Segun PerryGeerlings, representante di St. Maarten den mision comercial

Kier sondea un conexion di Aruba pa Sint Maarten cu e vuelo nobo for di Brasil

ORANJESTAD - Un miembro di Reino di Caribe cu ta presente den e delegacion Hulandes cu ta participando den un mision Comercial na Brasil kier sondea un conexion di Aruba pa St Maarten, cu e buelo nobo for di Brasil. Ta trata aki di Perry Geerlings, kende ta representando Gobierno di Sint Maarten.



Perry Geerlings cu Prome Minister Mike Eman

Geerlings a splica cu tabata masha importante pa Sint Maarten ta forma parti di e mision di Reino aki, caminda mayoria di e participantenan ta procedente di Hulanda. Pero tabata importante -e ta bisa- cu e otro islanan di Reino tambe tabata presente pa mira cual ta posibilidadnan cu por tin pa cada un di nan. Den e caso di Sint Maarten, nan ta mas interesa den negoshinan mediano y chikito, y aunke cu mayoria ta dirigi riba turismo, e ta kere cu ta momento pa cuminsa diversifica e economianan. E ta haya e tipo di misionnan aki masha importante, ya cu nan ta contribui na e diversificacion cu ta asina necesario. "Ta un honor pa ta presente den un delegacion cu ta wordo encabesa pa e prins heredero y su esposa, y cu nos por profila nos mes di e manera aki. Pa nos, e tabata un bon mision," Geerlings a expresa. Un di nan deseonan mas grandi tambe ta pa habri un ruta for di Brasil pa Sint Maarten, locual Aruba a caba di logra pa cual el a felicita e Gobierno di Aruba y e pueblo cu e hecho aki. Den combersacion cu Prome Minister di Aruba Mike Eman, durante e ceremonia pa anuncio di e ruta nobo, el a cuminsa sondea e posibilidad pa crea un conexion cu e turistanan aki por yega Sint Maarten tambe. Si logra esaki, lo demostra tambe cu "nos por traha bon hunto den Reino," Geerlings a indica. El a agrega cu e turista Brasileño, economicamente, tin un bon potencial cu nan a experencia algun aña atras.



Mey miyon di Brasilero ta bibando cu e virus di AIDS

Casi 530 mil Brasilero ta biba cu e virus di inmunodeficiencia adkiri (HIV na Ingles) y di esaki 135 mil ta desconoce nan situacion, segun e ministerio di Salud di Brasil, ora cu nan a lansa un campaña pa aumenta e diagnosisnan den full e pais.

Segun datonan di ONUSIDA, 490 mil persona a biba cu e virus na Brasil, e representante di e pais den ONUSIDA, Pedro Chequer a bisa den un rueda di prensa.

E gobierno a anuncia un campaña di saminacion rapido pa detecta AIDS, hepatitis y sifilis den full e pais te cu dia 1 di December proximo, dia mundial contra di AIDS.❑



Mester bin mas campaña di conscientisacion pa loke ta trata AIDS.

Fundacion pa Hende Muhe mañan ta un dia importante

Dia Internacional pa elimina violencia contra dama



Logo di FUNDACION pa HENDE MUHE den DIFICULTAD.

ORANJESTAD – Fundacion pa hende muhe den dificultad ta purba di conscientisa pueblo riba hende muhe cu ta wordo maltrata. Nan ta haci esaki pa busca solucion na e hecho cu un dama no mester wordo maltrata na un manera of otro. Mañan ta dia Internacional pa elimina violencia contra damanan.

VIOLENCIA SEXUAL

Actonan sexual fisico cometi cu bo dor di un persona sin bo consentimento, no solamente e acto sexual mes, pero tur forma di mishi cu bo curpa of obliga bo pa participa na un acto cu contenido sexual; manera: Abuso verbal of visual cu un mensahe sexual, menasa bo di comete actonan sexual, wordo forsa pa participa den actonan sexual cu otro persona of cu mas persona, tur forma di mishimento cu mensahe sexual, maltrato, insulto, etc. pa metanan sexual. Tur intento pa comete violencia sexual of abuso riba bo persona
Pornografia, sea bo ta participa boluntario of wordo forsa. Cu otro palabra e persona por obliga bo pa wak revista of video pornografico.

KI ORA Y NA UNDA ESAKI TA SOSODE ?

Un relacion amoroso por bira violento y/of abusivo, un matrimonio por bira abusivo, amistad entre amiga(o)nan por bira abusivo, violento, den seno familiar situacion por bay for di man y bira abusivo, coleganan di trabou por bira agresivo y abusivo cu otro.
Violencia sexual por sosode tur caminda y ki ora cu ta, pero semper e ta sosode den secreto of den priva, unda cu no tin testigo.

VIOLACION SEXUAL POR RESULTA DEN

Rape, maltrato, isolacion, un bida bou menasa, den ansha y stress, cu por causa otro tipo di problema, problema pa come (bulemia), cambio di conducta, negativismo, auto estima abou, suicidio of intento di comete suicidio, malesa venerico, acoso sexual, stalking. Tur acto sexual in desea contra un persona, pedofilie, abuso sexual di mucha, abuso sexual di persona cu un limitacion. Tur acto cu metanan sexual dentro di e circulo familiar (e.o. padrastro, welo, omo)

PA SALI FOR DI UN RELACION ABUSIVO Y VIOLENTO NO TA FASIL

Hopi hende ta puntra nan mes, pa kico e hende muhe no ta djis bay leu of bisa un hende. Hende muhe cu ta den un situacion asina sa cu esaki no ta dje facil ey, esta pa kibra un relacion amoroso, pero cu ta abusivo y denuncia e abusado. Y e ta mas duro ora un persona tabata wordo isola di su famia y amistad, mentalmente y emocionalmente abusa, fisicamente viola, rebaha y menasa. Bo ta purba dicidi si bo mester bay of keda, bo ta sinti bo bruha, insigur y cu hopi miedo. Por ta bo ta culpa bo mes pa loke ta pasando, bo tin berguensa pa otro hende haya sa y bo na ta durf di haci un denuncia of sali bay. Bo ta sinti bo mara, confundi y culpabel.
Si bo ta wordo abusa y maltrata, corda:
> abo no ta culpabel pa conducta di e abusado
> abo no merece di wordo viola
> abo merece di wordo trata cu respet
> abo merece di biba sin violencia
> abo no ta bo so: tin hende cu por yuda bo.
Amor no ta abusivo y si algun persona ta reconoce cu bo ta den un relacion abusivo y violento, busca ayudo y acudi na FUNDACION pa HENDE MUHE den DIFICULTAD.❑

Cambionan climatico ta evidente na Europa



Si no para e calentamento global

E efectonan di cambio climatico ya caba ta evidente na Europa y e situacion tin hopi chance di bira pio, segun e Agencia Europeo di Medio Ambiente (EEA na Ingles).

Den un reporte, e agencia a informa cu den e ultimo decada tabata esun mas calor na Europa.

Ta bin acerca cu e costo di e daño causa door di condicionnan climatico extremo ta sigui subi y e continente lo bira mas vulnerabel den futuro.

E estudionan aki a wordo publica adelantando riba e conferencia di Nacionnan Uni riba cambionan climatico.

Nan ta uni nan mes na e Programa Medio Ambiental di Nacionnan Uni, publica recientemente tocante e crecemento peligroso di e "buraco den emision"- e diferencia entre e nivel di emision di carbon actual y e nivelnan necesario pa impedi un cambio climatico.

"Tur indicacion cu nos tin den terminonan di duna nos un señal trempan di un cambio climatico ta mandando señalnan masha fuerte", segun e director ehecutivo di EEA, Jacqueline McGlade.

E rapport –Cambionan Climatico, Impacto y VUlnerabilidad na Europa 2012- involucrando mas di 50 autor for di diferente organisacion, a pone un cantidad di "mensahenan clave", incluyendo:

- Cambionan climatico ya caba "tabata tin un impacto grandi riba sistemanan ambiental y riba sociedad, mas impactonan relaciona cu cambionan climatic ta wordo proyecta pa future.
- Cambio climatico por aumenta puntonan vulnerabel ya existente y profundisa e imbalance socio- economico na Europa.
- E impacto di cambionan climatico y socio- economico ta proyecta cu e gasto di dañonan causa door di mal tempo lo sigui aumenta.

Den su estado actual e Convencion di Framework di Nacionnan Uni tocante e cambio climatico a establece un obhetivo di limita e aumento di e temperatura mundial na 2 º C (3.6F) riba e nivel pre- industrial.

Pero e autornan di e informe a adverti cu incluso si e obhetivo di minimalisa e calentamento wordo cumpli, "e impacto riba e sociedad, e salud humano y e ecosistema ta wordo proyecta pa sosode toch".

Pa limita e impactonan, e expertonan ta bisa cu e strategianan di adaptacion eficaz lo mester wordo desaroya cu e meta di minimalisa e riesgo pa e infrastructura, hogar y empresanan.

E Comision Europeo ta spera di publica su strategia di adaptacion Europeo di 2013, destacando e medidanan cu ta kere lo por yuda e operativo di e bloke di 27 nacion cu e cambionan climatico.❑

Grand Old Planet



PAUL KRUGMAN
© 2012 New York Times

Earlier this week, GQ magazine published an interview with Sen. Marco Rubio, whom many consider a contender for the 2016 Republican presidential nomination, in which Rubio was asked how old the earth is. After declaring "I'm not a scientist, man," the senator went into desperate evasive action, ending with the declaration that "it's one of the great mysteries."

It's funny stuff, and conservatives would like us to forget about it as soon as possible.

Hey, they say, he was just pandering to likely voters in the 2016 Republican primaries – a claim that for some reason is supposed to comfort us.

But we shouldn't let go that easily. Reading Rubio's interview is like driving through a deeply eroded canyon; all at once, you can clearly see what lies below the superficial landscape. Like striated rock beds that speak of deep time, his inability to acknowledge scientific evidence speaks of the anti-rational mindset that has taken over his political party.

By the way, that question didn't come out of the blue. As speaker of the Florida House of Representatives, Rubio provided powerful aid to creationists trying to water down science education. In one interview, he compared the teaching of evolution to Communist indoctrination tactics – although he graciously added that "I'm not equating the evolution people with Fidel Castro." Gee, thanks.

What was Rubio's complaint about science teaching? That it might undermine children's faith in what their parents told them to believe.

And right there you have the modern GOP's attitude, not just toward biology, but toward everything: If evidence seems to contradict faith, suppress the evidence.

The most obvious example other than evolution is man-made climate change. As the evidence for a warming planet becomes ever stronger – and ever scarier – the GOP has buried deeper into denial, into assertions that the whole thing is a hoax concocted by a vast conspiracy of scientists. And this denial has been accompanied by frantic efforts to silence and punish anyone reporting the inconvenient facts.

But the same phenomenon is visible in many other fields. The most recent demonstration came in the matter of election polls. Coming into the recent election, state-level polling clearly pointed to an Obama victory – yet more or less the whole Republican Party refused to acknowledge this reality. Instead, pundits and politicians alike fiercely denied the numbers and personally attacked anyone pointing out the obvious; the demonizing of The Times' Nate Silver, in particular, was remarkable to behold.

What accounts for this pattern of denial? Earlier this year, the science writer Chris Mooney published "The Republican Brain," which was not, as you might think, a partisan screed. It was, instead, a survey of the now-extensive research linking political views to personality types.

As Mooney showed, modern American conservatism is highly correlated with authoritarian inclinations – and authoritarians are strongly inclined to reject any evidence contradicting their prior beliefs. Today's Republicans cocoon themselves in an alternate reality defined by Fox News, Rush Limbaugh and The Wall Street Journal's editorial page, and only on rare occasions – like on election night – encounter any hint that what they believe might not be true.

And, no, it's not symmetric. Liberals, being human, often give in to wishful thinking – but not in the same systematic, all-encompassing way.

Coming back to the age of the earth: Does it matter? No, says Rubio, pronouncing it "a dispute amongst theologians" – what about the geologists? – that has "has nothing to do with the gross domestic product or economic growth of the United States." But he couldn't be more wrong.

We are, after all, living in an era when science plays a crucial economic role. How are we going to search effectively for natural resources if schools trying to teach modern geology must give equal time to claims that the world is only 6,000 years old? How are we going to stay competitive in biotechnology if biology classes avoid any material that might offend creationists?

And then there's the matter of using evidence to shape economic policy. You may have read about the recent study from the Congressional Research Service finding no empirical support for the dogma that cutting taxes on the wealthy leads to higher economic growth. How did Republicans respond? By suppressing the report.

On economics, as in hard science, modern conservatives don't want to hear anything challenging their preconceptions – and they don't want anyone else to hear about it, either.

So don't shrug off Rubio's awkward moment. His inability to deal with geological evidence was symptomatic of a much broader problem – one that may, in the end, set America on a path of inexorable decline.❑



Turning Brass Into Gold



MAUREEN DOWD
© 2012 New York Times

WASHINGTON – The flesh is weak, but the spirit of commerce is willing.

The sexy part of Washington's newest sex scandal has waned. The crass part is cranking up.

As The Times' Scott Shane writes: "The major players have hired high-profile, high-priced representatives to manage the fallout, watch for legal trouble, police the press and massage damaged reputations."

And, no doubt, pave the way for book deals, cushy jobs and TV apologias in honeyed light with Diane Sawyer and Barbara Walters.

The tears and lip gloss started flowing Tuesday at a press conference at the Ritz-Carlton here featuring a distraught twin, a befuddled press corps and Gloria Allred, the feminist avenger last seen tormenting Herman Cain over sexual harassment charges.

One minute you're the Boy Scout CIA chief, or the Dudley Do-Right general poised to be the next Supreme Allied Commander in Europe.

The next you're in trouble with your wife, your career is a late-night chew toy, and you're headed to Allred's Wikipedia page to join such headlines as:

"Gloria Allred: Tiger Woods' True Opponent?," "Roman Polanski Hit by Fresh Sex Allegations," "Gloria Allred Seeks Rush Limbaugh Prosecution," "Porn Star Says Representative Weiner Asked Her to Lie," and "Attorney Gloria Allred Now Connected to Causeway Cannibal Case."

The news conference with Allred and her latest curvy client, Natalie Khawam, Jill Kelley's identical saturnine twin, was so weird it was hard to figure out if it was real, a Bravo pilot or a Lifetime Christmas movie in search of a good miracle.

"My sister Jill and I aren't just twins, we're best friends, literally inseparable," said Khawam, wearing a demure navy dress and navy suede 4-inch heels with gold trim. She continued: "We played varsity tennis together.

She played net and I served."

(Don't you have to alternate?)

With tears streaming down her cheeks, she went on: "We also played softball together. She was the catcher and I pitched.

We love to cook together.

I usually bake and she sautes. We used to study together. I loved math. She loved science, and she excelled in chemistry.

We love to play piano and play chess."

It was not clear why the twin, described by Allred as "a whistle-blower attorney," was oversharing and then withholding.

The two women called a press conference to not comment on the scandal that is the only reason anyone turned up at the press conference.

The soap opera Stephen Colbert calls "General's Hospital" was sparked by Kelley, who got an FBI friend in Tampa to pursue an investigation of Paula Broadwell's taunting, jealous, anonymous emails, and who sent thousands of pages of emails herself to Gen. John Allen – a handful of which were sexually explicit enough to hold up his promotion.

Natalie had a cameo role, voguing with the generals and their wives and persuading "King David" Petraeus and Allen, the top NATO commander in Afghanistan, to write letters in a bruising custody case as she fought her ex-husband – a honcho in the Iraq occupation – over their baby son.

Reporters, trying to fathom why they were there, asked Khawam and Allred a plethora of questions.

But it seems that Natalie, who gingerly entered arm-in-arm with Gloria, just wanted everyone to know that she has filed an appeal to try to reverse a decision giving sole custody to her ex, after a D.C. judge deemed that Natalie had lodged "sensational accusations" against her former husband and was "a psychologically unstable person." In the "Military-Adulterous Complex,"

as Time called it, the twin sisters and Broadwell were not shy about using their access to top generals to advance their own agendas.

Adam Victor, CEO of TransGas Development Systems in New York, told reporters that Kelley – who swanned around Tampa and the MacDill Air Force Base,

home to Centcom, as a trompe l'oeil diplomat for South Korea – had offered to set up a natural gas deal in South Korea in return for an $80 million commission.

"Kelley made it clear to me that Gen. Petraeus put her in this position and that's why she was able to have access to such senior levels that they were essentially doing a favor for Gen. Petraeus," Victor, who balked at the ludicrous $80 million, told ABC News' Brian Ross.

Ross also reported that Broadwell grabbed the brass ring, starring in an infomercial for a company trying to gain military contracts for "strange-looking lightweight machine guns."

"Watchdog groups say the use of Broadwell was a brilliant move by a company seeking an edge in Washington," Ross said.

The military might want to have its future stars read Jane Austen as well as Grant and Rommel.

"Pride and Prejudice" is full of warnings about the dangers of young ladies with exuberant, flirtatious, "unguarded and imprudent" manners visiting military regiments and preening in "all the glories of the camp."

Such folly and vanity, the ever wise Elizabeth Bennet cautioned, can lead to censure and disgrace.❑



RBC Royal Bank cu un dia di informacion di Hipoteca

ORANJESTAD -- Diahuebs dia 13 di December, entre 5or di atardi te cu 9or di anochi, lo tuma luga un dia di informacion di hipoteca na RBC Royal Bank su Sasaki Branch na Italiëstraat.

E meta di e dia aki ta pa papia cu e clientenan riba un base individual y duna cada uno conseho na midi riba su pregunta, peticion, necesidad y posibilidadnan pa cu nan hipoteca.

Pa mayoria compra of construccion di un cas ta un inversion grandi y buskeda largo pa haya contesta riba preguntanan relaciona cu hipoteca. Kico un hipoteca ta precies, con bo ta scoge pa e hipoteca cu ta pas mas cerca bo, cuanto cen nos por fia? E consheronan di hipoteca di RBC lo duna bo contesta na entre otro e preguntanan aki y duna un bista mas cla na tur esunnan cu bishita RBC riba "Dia di Informacion di Hipoteca".

Sea bo kier cuminsa cu compra of construccion di bo propio cas of bo kier uza bo hipoteca existente pa amplia of renoba bo cas, yama nos linea di servicio na 588.01.01 y traha bo cita pa dia 13 di December.

Siguramente ta bay tin un publico grandi paso tin hopi necesidad na conseho personal riba hipoteca y cu no unicamente ta wak porcentahe di interes.

Tur interesadonan ta bon bini. Pasa riba e "Dia di Informacion di Hipoteca" pero corda traha bo cita promé. Durante siman nos lo sigui duna servicio completo relaciona cu hipoteca, pasa na cualkier momento cu ta cumbini bo pa un combersacion cu nos conseheronan.❑

Diadomingo awo Good4TheNeighbourhood

Containers di Serlimar na Paradera hunto cu Aruba Bank

ORANJESTAD- Relaciona cu e tradicional limpiesa di fin di anja, Serlimar ta recorda cu diadomingo awor, 25 november, cu su Caya di Medio Ambiente specialmente pa Paradera y vecindario. For di 8'or di mainta te 3'or di atardi, un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi den e containernan di Serlimar. Esakinan lo ta poni **banda di Aruba Bank Paradera.**


Serlimar poniendo container.

Aruba Bank Good 4 the Neighbourhood

Adicionalmente, e weekend aki e Good4TheNeighbourhood Cleaning Days di Aruba Bank lo continua den diferente bario. Aki, varios school secundario lo „upgrade" un lugar recreativo den un bario di nan escogencia. Nos ta sigur cu e hobennan participante lo sinja hopi y cu e Cleaning Days sigur lo contribui na resultadonan sumamente creativo y recreativo pa e hobennan y pa e bario mes! Serlimar orguyosamente ta encarga cu e parti operacional di coleccion di e Cleaning Days.

Caya di Medio Ambiente

E "Caya di Medio Ambiente" of "Milieustraat" ta ensera e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respectivo container. Serlimar lo organisa su Caya di Medio Ambiente cu un total di 4 container:

- Uno container di 30 yarda pa desperdicio di construccion y pa mata corta;
- Uno pa desperdicio di cas;
- Uno pa metal (frigidaire, wasmachine etc.).
-Un container pa E-waste, cual ta pa deshaci di artefactonan electronico (computer, celular, radio etc.).

Nos ta apela pa tira e material di desperdicio den su container correcto y sigui instruccion di e opzichter di Serlimar na tur momento.

Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi. ❑

Dia 29 November 2012

Bus di Salud lo ta na Playa Pabao



Bus di Salud lo ta na Playa Pabao dia 29 di november 2012.

ORANJESTAD- Directiva di Centro di Bario Playa Pabao a ricibi e noticia for di IBISA cu dia 29 di november bus di salud lo ta na Playa Pabao. E Bus di Salud lo yega Centro pa 3'or y habitantenan di Playa Pabao y di Aruba en general tin e oportunidad pa examina nan estado di salud. Riba bus tin medico y enfermera profesional cu lo check entre otro bo sucu y peso. Pues un bon oportunidad pa prome cu cuminsa come ayaca y ham bo check e estado di bo salud.
E programa pa e dia ta como lo siguiente: 3'or pm pa 7'or pm examina bo salud riba bus. 4'or pa 5'or pm movecion pa nos muchanan. Pues mientras mayornan ta prik den bus muchanan por move bou di guia di empleadonan profesional di IBISA.
IBISA lo ta presente cu materialnan di CYCLOVIA. Pa 5.30'or pm te 6'or pm lo tin aerobics cu e hoben pa semper di Playa Pabao sr Bienvenido (Benny) Richardson. Di 6'or pm pa 6.30 tin "zumba time" cu sra Jacky van Putten. E dia di salud ta termina cu un charla interesante cu lo trata e topico "salud y deporte" na encargo di sr Frank Moreta.
Pues diamars 29 di november nos lo topa na Playa Pabao pa prome cu fin aña nos ta 100% sigur cu kico nos mester tene cuenta ora di come nos ayacanan, ham y cosnan dushi di fin di aña.❑

Entrega di diploma di e curso Middle Management

ORANJESTAD - E curso a wordo organisa pa Buro Maxwell Training & Consultancy y a wordo dirigi pa señor Richard Maxwell RN/ Docente , Drs. Natasha Quant Sr. Raymond Maxwell, R.N.- Certified John Maxwell Teacher y Drs. Tito de Cuba.
Participantenan cu a ricibi nan Diploma pa e curso di Middle Management ta:
Sr. Alvin Howell y Sr. Garret Briezen di K.P.A a ricibi nan diploma. Sr. Alvin Howell best geslaagden.
Certificado pa e Module di Organisatie a ricibi: Sra Maureen Dirks, Raquel Ras Sra. Elisabeth Paskel -Robles de Medina , Sra. Roaxnne Dijkhoff, Sra. Michelle Rasmijn y Sra. Ryanne Kock y Srs. Deonisio Henriquez , Walter Werleman y Jair Oduber di K.P.A y y Sr. Alvin Oduber di Cea y Kristine Meaux di Frasa Trading como miho graduado.
E curso completo a consisti di e Module : Communicatie y Organisatie. E curso a bay den bon ambiente, e participantenan tabata hopi interactivo, dinamico y a participa cu hopi interes. Pabien y hopi exito den futuro.❑

Fundacion Edad No ta Conta cu actividad pa dia 25 november 2012

ORANJESTAD- Fundacion Edad No Ta Conta tin un actividad pa recauda fondo dia 25 di November 2012 cuminsando 10am pa 4pm. Lo tin un Mercado di purga caminda lo bay tin diferente articulonan na benta cu ta na prijs di baca flaco cuminsando na 0.50 cen. Fundacion Edad No Ta Conta ta invita pueblo di Aruba en general pa bin bishita nos na nos cede nobo cu ta situa na Bubali 121. Pa mas informacion por yama nos libremente na : tel 593.6035 of manda email na edadnotaconta @ hotmail.com. ❑

Consentiendo un grupo di hende homber

CEDEHM a celebra Dia Internacional di Hende Homber





Riba combinacion di potretnan por wak con e hombernan ta wordo consenti riba nan dia.

ORANJESTAD- Dia Internacional di Hende Homber ta un evento internacional anual cu ta tuma luga riba 19 di november. Na Aruba e no ta asina conoci den nos comunidad y p'esey mes CEDEHM a dicidi pa introduci e fecha aki como parti di nan actividadnan riba nan kalender di celebracion.

E obhetivo principal di e fecha aki ta pa celebra un Dia Internacional di Hende Homber, unda ta enfoca riba salud, mehoracion di relacion di genero, promove igualdad den genero y highlight e sernan masculino cu ta un role model.

Sandra Brown, Presidente di CEDEHM, a splica tambe tocante e gran importancia di e dia aki, cu ta un ocasion ideal pa pone enfasis riba nan contribucion den comunidad, famia, matrimonio y cuido di mucha.

"Nos tin cu pone atencion na e fecha aki y esey ta netamente loke CEDEHM kier haci, paso banda di sostene e hende muhenan, nos ta kere den gentle & quality, unda nos tambe ta celebra e dia special aki di hende homber. Awe nos a duna un grupo di hende homber un make over y nos a consenti nan, como tambe nos a duna nan un charla. Nos hende hombernan ta lanta den un cultura unda cu no ta permiti nan pa demostra nan emocion y esey ta algo cu sigur nos mester cambia, ya cu ta miho nan siña expresa nan mes pa evita cu problema of situacion por sali fo'i luga," e directora a amplia.

Aparte di e celebracion di Dia Internacional di Hende Homber, CEDEHM a lansa awe nan campaña nobo tambe cu tin e titulo 'Men of Aruba Take Care', unda cu ta concentra riba e hende hombernan cu ta take care di nan famia, comunidad y ambiente.

CEDEHM, bou ministerio di Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar, tin un otro vision compara cu e otro organisacionnan cu ta sostene nos hende muhenan. Nan ta habri pa hende homber tambe, sea ta pa conseho huridico, problema social of laboral. Mayoria biaha e hende hombernan ta bishita CEDEHM pa haya un conseho tocante trabou of pa cualkier otro sosten.

CEDEHM ta profila su mes mas den departamento di gobierno, unda tin hopi hende homber ta traha, brindando nan diferente tipo di charla.

Dia Internacional di Hende Homber ta celebra den mas di 60 pais y ta un dia cu ta dedica na malcria e hende hombernan un poco, pero tambe pa conscientisa nan di nan contribuicion enorme den nos comunidad.❑



Dienst Huur- en Consumentenzaken ta informa

Preguntanan frecuente tocante derecho di huurdo y doño di cas



Preguntanan frecuente di Dienst Huur- en Consumentenzaken

ORANJESTAD -- Ora cu e huurdo cu e doño di cas hunto no ta di acuerdo, nan ta acudi cerca Dienst Huur- en Consumentenzaken pa informacion. Den e comunicado aki nos lo presenta algun di e preguntanan mas comun na Dienst Huur- en Consumentenzaken tocante derecho di tanto e huurdo como e doño di cas.

KIKO TA PASA ORA CU DOÑO DI CAS BENDE E CAS

Ora un cas ser bendi esey no ta significa cu e huurdo mester sali. Den codigo civil di Aruba ta para bon cla cu "koop breekt geen huur", cual ta significa cu benta no ta kibra e relacion di huur. Excepcion di esaki por ta findishi cu por inclui permiso di Hues pa termina huur. Pa kibra e relacion di huur, e doño nobo mester pasa Dienst Huur- en Consumentenzaken pa laga yena un formulario cu yama Verzoek tot Huuropzegging. E motibo lo ta e ora cu e doño nobo lo kier su cas pa uzo propio/ renobacion.

CON LEY TA REGLA AWA CU CORIENTE DEN HUUR

Huurcommissie no ta trata asunto di awa ni di coriente, pero Dienst Huur- en Consumentenzaken por intermedia den caso cu e huurdo no ta di acuerdo cu e doño di cas riba e topico aki. Semper ta bon pa ora di huur un apartamento of cas pa conecta esaki riba su propio meter di awa y/of coriente apart riba nomber di e huurdo. Si acaso e doño di cas pone esaki riba su nomber anto e huurdo no paga e cuenta e ora e doño di cas ta core e riesgo cu tur gasto por core pa e doño di cas. Si no ta posibel pa instala un meter apart pa evita discusion mester instala na cada apartamento un tussenmeter. E ora e doño sa exactamente ta cuanto cada huurdo a gasta na awa y coriente. Pa mas informacion yama Web y Elmar.

Awa y coriente ta derecho basico di cada ser humano. Maske cu e huurdo no paga e cuenta di awa of coriente, e doño di cas no mag di kita su awa of coriente. E doño di cas mester duna e huurdo suficiente plaso pa reacciona. Hopi doño di cas pa proteccion propio ta pone un clausula den e contract di huur cu asina cu e huurdo no paga ta kita e awa y coriente. Sin embargo finalmente ta keda na Hues pa dicidi si esaki ta husto. Loke si por haci ta tambe manda un carta registra (aangetekend) bisando e huurdo pa pone e meter di awa y coriente ariba su nomber. Duna e huurdo dos siman pe haci esey y despues bo mag cera e meternan.
Loke Dienst Huur- en Consumentenzaken ta haci den un caso asina ta purba di yega na un areglo cu e partidonan y tambe mustra e doño cu e acto di desconecta no por door cu esaki ta incera e prome necesidad di un ser humano. Si e doño di cas haci esaki toch, e acto aki ta debilita su caso dilanti Hues.

DEBERNAN DI UN BON DOÑO DI CAS

- duna e huurdo un cas den bon estado sin dañonan scondi
- duna e huurdo paz
- duna e huurdo un contract di huur pa firma cu ta den balans pa ambos partido
- traha cu e huurdo un lista di inventario
- traha cu e huurdo un lista di yabi
- prome cu e cas keda gehuurd haci na Dienst Huur- en Consumentenzaken un peticion pa laga Huurcommissie bin evalua e cas y stipula un prijs di huur maximo.

DEBERNAN DI UN BON HUURDO DI CAS

- Firma e contract di huur
- Tene e cas den bon estado y limpi
- Laga e cas den mesun condicion cu e huurdo a haya esaki
- No mag huur esaki cu un tercer persona a menos cu esey ta stipula den e contract di huur
- Pa no haci desordo strobando asina paz y harmonia di otro bisiñanan
- Paga huur manera acorda cu doño di cas
- No mag uza e placa di deposito

Na e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba nos leynan cu ta trata asunto di huur of derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido. Y yama of pasa personalmente na Dienst Huur en Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw , "like" nos riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw .❑

Compranan pa Pasco ta podera di Thanksgiving Day





Cumpradonan ta warda den un liña di salida despues cu e tiendanan di Toys-R-Us riba Times Square a habri pa publico.

New York, MERCA — Diabierna tiendanan rond Merca a keda habri te den oranan laat di anochi na momento cu buscadonan di ganga a inunda paden, purbando di haya regalonan caba pa e temporada di Pasco. E caos di e compranan mainta trempan a converti su mes den un tradicion di e dia despues di Thanksgiving, pa podera di e dia mes. Loke tabata conoci como Black Friday- e dia unda tradicionalmente ta haci ganashi pa e aña, a cuminsa diahuebs anochi na diferente luga. Na momento cu Macy's a habri su portanan mei anochi, a conta cu 11 mil hacidonan di compra. Target Corp, a habri su portanan pa 9 or anochi diahuebs, tres ora mas trempan cu aña pasa. Sears, cu no a habri su portanan aña pasa riba Thanksgiving, a habri su portanan pa 8 or anochi❏



E cumbre di UE ta termina sin un acuerdo



Brussel, BELGICA — E cumbre di e 27 lidernan nacional di e Union Europeo, encarga di acorda un presupuesto na un largo plaso pa e bloke, a termina diabierna sin cu nan por a yega na un acuerdo.
Algun dia despues di e 17 ministernan di finanzas di e Eurogroup a fracasa, un biaha mas, di yega na un acuerdo riba e condicionnan pa e haya placa cu ta necesario pa e plan di rescate di Grecia. E fracaso di e cumbre ta di dos dia ta crea interogativo tocante di con e bloke ta tuma decisionnan importante. Den mayoria di e casonan, unanimidad ta wordo rekeri. Esey kiermen cu cada pais ta ejerce su poder di veto.
E top oficialnan di EU, kendennan ta dedica oranan largo purbando di suavisa e lidernan nacional di manera individual prome cu nan pone nan hunto bek den e mesun sala di reunion, a purba di pone nan miho cara na e trancamento di e presupuesto.
Presidente di e Conseho Europeo Herman Van Rompuy, kende ta presidi e cumbrenan, a bisa cu e "discusionnan constructivo" den e cumbre ta nifica un acuerdo lo por wordo logra nan principio di otro aña. E la agrega cu e lidernan nacional a duna e y e president di e Comision Europeo Jose Manuel Barroso pa sigui traha pa un consenso den e simannan binidero.
Barroso tambe a califica e reunionnan como constructivo. Pero e la añadi cu" nos no ta na e punto ainda di logra un consenso".
E posibilidad di fracaso a keda colga riba e cumbre di e lidernan di UE, encarga pa acorda un plan di gasto a largo plazo di mas o menos € 1 biyon ($ 1,25 biyon) pa e bloke di 27 pais, incluso prome cu e cumbre a cuminsa. Algun pais tabata kier a mira un aumento di e presupuesto, mientras otronan tabata kier un caida.
Prome Minister Britanico David Cameron, partidario di mantene e liña di gasto di UE, a bisa cu el a haya "aliadonan fuerte" den e lidernan Hulandes y Sueco. Y, en berdad, ta parce cu paisnan manera Alemania, a esforza nan mes di sigura cu Gran Britania, un pais cu hopi tin miedo di lo por retira di UE, lo no haya su mes aisla.
Prome Minister Hulandes, Mark Rutte, a enfatisa cu ta importante cu Gran Britania "mantene su compromiso" cu Europa, pasobra "Gran Britania ta importante pa UE den su totalidad".
Di otro banda, Cameron tabata firme. "E acuerdo riba mesa for di e president di UE simplemente no tabata suficiente", el a declara despues di e final di e cumbre.❑



Prome Minister Britanico na su yega na e cumbre Europeo ta papia cu medionan di comunicacion.

Enfrentamentonan na Egipto entre simpatisante y opositornan di Morsi

Cairo, EGIPTO — Miles di oponentenan di presidente Islamita a enfrenta cu su simpatisantenan den full e pais, kimando varios oficina di e Hermandad Musulman, den protestanan mas violento y generalisa desde cu e Mohammed Morsi a yega na poder, impulsa pa e hecho cu Morsi ta concediendo su mes podernan mas amplio.
E violencia ta refleha e polarisacion na Egipto tocante e rumbo e pais lo coy despues di casi dos aña despues di e caida e dictador Hosni Mubarak. Criticonan a acusa Morsi di ta dunando su mes podernan dictatorial cu su decretonan di e dia anterior cu ta dun'e inmunidad na e control hudicial y ta dun'e autoridad pa adopta medidanan pa stop "menasanan contra e revolucion". Diabierna, e president a papia dilanti un multitud di su simpatisantenan cu a congrega dilanti di su palacio y a bisa cu edicionnan aki tabata necesario pa stop un "minoria" cu tabata purba di blokia e metanan di revolucion.
Enfrentamentonan entre su oponentenan y miembronan di e Hermandad Musulman di Morsi a den diferente ciudad. Den e ciudad Mediteraneo di Alexandria, un multitud anti-Morsi a ataca partidarionan di e Hermandad saliendo di un mezquita, tirando piedra y fuegonan artificial ariba nan. Esakinan mester a protéha nan mes cu e tapijtnan pa oracion y e dos partidonan a ataca otro cu piedra, pidanan di marmer, lagando por lo menos 15 persona herida. Despues di esaki, e manifestantenan a drenta den un oficina di e Hermandad den vecindario.
Den e capital Cairo, forzanan di siguridad a lansa gas lagrimogeno na miles di manifestantenan pro democracia, kendenan tabata den un enfrentamento cu polisnan antidisturbio den e cayanan den vecindario di Plasa Tahrir.
Miles di activistanan a aglomera riba e plasa mes, rabia cu e decision di Morsi. Mayoria di nan ta representa e clase superior di Egipto, e elite, cu pa gran parti a mantene nan mes na margen di e protestanan, pero tabata prominente durante e levantamento contra di Mubarak cual a cuminsa dia 25 Januari, 2011.❑



Manifestantenan Egipcio opositor na e president Mohammed Morsi ta proteha nan mes durante enfrentamentonan cerca di Plaza Tahrir na Cairo, Egipto.

Vigilia melancolico pa "Macho" Camacho na Puerto Rico



San Juan, PUERTO RICO —Famia y amigonan di e ex campeon Hector 'Macho' Camacho a tene un vigilia sombrio na e hospital di Puerto Rico unda e ta conecta riba mashin.

Dokternan na San Juan a bisa cu Camacho ta celebralmente morto causa door di un tiro na comienso di e siman aki, na su ciudad natal Bayamon. Famianan ainda ta bringando cu e idea di kit'e for di machine.

E yiu homber di Camacho's, Hector Camacho Jr., a bisa cu su tata no a wordo desconecta for di e mashin y cu e ta kere cu ainda ta bibo. Dos di Camacho su ruman muhenan a pidi pa e keda na mashin te cu diasabra.

Aida Camacho, un di e tantanan di e boxeado, a bisa den un entrevista cu e famia lo por dicidi pa diabierna si nan lo dona nan organonan.

Mientras famia y amigonan ta sigui resa pa un milager, condolencia pa e famia di e boxdo ta sigui drenta y preparacionnan a cuminsa pa su velorio y su entiero.

"Macho' simper lo wordo recorda pa su spontanedad y su carisma, tanto paden di e ring como pafo", Gobernador Luis Fortuno a declara. Camacho a wordo tira diamars anochi mientras e tabata sinta den un auto hunto cu'n amigo, Adrian Mojica Moreno, di 49 aña kende a muri den e atake.

Vocero di polis Alex Diaz a bisa cu polisnan a haya nuebe sakito di cocaina den e saco di e amigo, y un di 10 sakito tabata habri den e auto.

Ainda no a haci ningun aresto y ta sigui entrevista posibel testigonan. ❑



Hector "Macho" Camacho ta wordo hisa na laira despues di un decision unanime riba Roberto Duran den un pelea pa titulo di peso mediano na 1996.

Dos poder, Qatar y Iran ta purba di influencia Hamas





Emir di Qatar Sheikh Hamad bin Khalifa al-Thani ta saluda e publico mientras e cu e Prome Minister di Hamas, Ismail Haniyeh (no ta riba e potret) ta yega na e ceremonia di ponemento di e prome piedra pa un centro di rehabilitacion funda door di Qatar, na Ciudad di Gaza.

Dubai, Emiratonan Arabe Uni — E corteho di Hamas entre e rivalnan Iran y Qatar ta un di e tramanan secundario mas intrigante di e Primavera Arabe. E derame di sanger na Gaza a haci cu e competencia pa influencia e grupo militantenan Palestino y e direccion cu esaki lo tuma den futuro.

Qatar a percura di haci uzo di su enorme rikesa pa gana Hamas cu e inversionnan y e ayudo humanitario y alenta su socionan Arabe pa nan haci mescos, parti di un campaña mas amplio di e aliadonan di Merca, un nacion super rico, di trece movimentonan Islamita cu a yega na poder den e region den e ultimo dos añanan. Qatar su influencia na Hamas lo por aleh'e di e accion arma pa e diplomacia.

Mientras tanto, Iran ta fortaleciendo su rol di hopi tempo como e desaroyado di su arsenal di raket pa e hala militar di Hamas.

Pa Hamas, tin beneficio na ambos banda y e ta mas cu felis di hunga den ambos direccion. Durante un concentracion den e Ciudad di Gaza despues di un tregua unda cu Egipto a fungi como mediador pa caba cu e guera entre Israel y Hamas, ciudadanonan di Gaza tabata zwaai banderanan di Qatar hunto cu esun di Egipto y Turkia, como gratitud pa nan apoyo diplomatico.

Na mes momento, e lider exilia di Hamas Khaled Mashaal, kende ta residencia na Qatar, a duna danki emotivo na Iran pa a duna Gaza asistencia militar crucial.

Militantenan na Gaza tambe a reacciona cu hopi entusiasmo riba nan arsenal nobo, e Fajr -5 di diseño Irani cu a sacudi e suburbionan di Tel Aviv y Jerusalem.❑



Clasificacion a cuminsa

Deportistanan a cuminsa bringa...lesa pagina B4

Queens Park Rangers sin manager



Pagina B 2

Seleccion di Alemania



Pagina B 3

Hungado di ATCO cu a resalta



Pagina B 5

Brasil Grand Prix Formula 1

Piloto Michael Schumacher ta relaha pa e competencia



Piloto di Mercedes Grand Prix Michael Schumacher, di Alemania, sinta riba su auto durante su practica na e Race Track di Interlagos na Sao Paulo Brasil.

Sao Paulo, BRASIL — E piloto Michael Schumacher su meta principal ta pa ora yega su final di Formula 1 ta pa pasa un rato agradabel. E shete biaha campeon ta bay pone un stop na su carera den F1 na e competencia di Brasil Grand Prix mañan, y e ta spera cu e por pasa un momento agradabel y sin cu e tin cu worry riba e presion di mester bay bon riba pista.

Schumacher a retira pa prome biaha na 2006, unda cu el a competi na e final di Interlagos. Segun e piloto Aleman, cu e ta competi den e competencia di Brasil Grand Prix pa pasa un rato agradabel mas tanto cu e por. "Mi ta kere cu mi tin algun experencia y probablemente mi ta relaha pa loke sosode," segun Schumacher.

Na 2006 el a perde e titulo contra Fernando Alonso, unda cu ya caba el a anuncia su plan di retiro. El a retira ora e tabata na e top di su carera, pero e biaha aki ta diferente. E Aleman Sebasian Vettel, cu ta luchando contra Alonso e aña aki pa e campeonato, a yama Schumacher su heroe di infancia.❏



Bryan LaHair ex hungado di Chicago Cubs.

Liga Pacifico Hapones

Bryan LaHair a cera contract cu Softbank Hawks

Fukuoka, HAPON – E ekipo Softbank Hawks di e Liga Pacifico Hapones a bisa cu nan a cera contract cu e ex hungado di Chicago Cubs Bryan LaHair pa dos aña. E contract a wordo cera pa $ 4.5 miyon pa aña.
LaHair, cu a wordo nomina durante e temporada anterior den e National League All-Star team, a bati .286 cu 14 home run y 30 RBI, a cay atras y awo e tin .202, 2 home run y 10 RBI. Despues di a perde su trabou di primera base na juni, el a wordo poni como suplente durante e resto di e temporada. Na su luga a wordo poni Anthony Rizzo.

E ta un bon coredo y e tin seis triple-A durante e temporada anterior. Den e team di Hawks, nan ta pensando di pone como e primera base y e bateado designa pa e team. Softbank Hawks a termina na di tres luga den e Liga Pacifico entre 2010 y 2011❏

Mark Hughes tin 10 luna cu e ekipo

Manager di Queens Park Rangers a wordo despedi



Ex manager di Queens Park Rangers, Mark Hughes.



Harry Redknapp probablemente lo ta bek cu QPR.

London, MERCA – E manager Mark Hughes tabata tin 10 luna trahando cu e ekipo di Queens Park Rangers, pero nan ta di ultimo luga den tabla di posicion. Ayera el a wordo manda cas door di e ekipo cu ta na di ultimo luga den e Liga Premier, y probablemente Harry Redknapp lo regresa bek cu QPR.

Hughes a bira e di dos manager di e Liga Premier cu a wordo despedi e siman aki. Diaranson ultimo Roberto di Matteo d Chelsea, ta e prome manager cu a wordo manda cas. "Mark a mustra nos integridad y profesionalismo desde cu e ta cu nos, pero recientemente nos a haya nos mes cu e board di directornan cu mester bin cu cambio. Nos no tabata tin otro opcion di bin cu cambio," segun Queens Park Rangers.

Redknapp ta e coach mas preferi pa ta na luga di Hughes. Redknapp a wordo despedi door di Tottenham na juni, aunke cu e ekipo a termina na di cuater luga durante e temporada anterior. E tabata combersando cu e federacion di futbol Ukranio pa wak si e ta tuma e ekipo nacional over.

"E decision aki a wordo haci cautelosamente door di e board di directornan, unda cu tabata tin diferente reunion den e ultimo dianan aki," segun QPR. "E board awo mester traha riba un structura pa manager mas lihe posibel." E assistentnan di coach Mark Bowen y Eddie Niedzwiecki lo ta encarga cu e ekipo ora nan hunga awe na Manchester United.❏

Tenista Carsten Arriens capitan nobo di seleccion di Alemania


Carsten Arriens capitan nobo di seleccion di Alemania.

Hamburg, ALEMANIA – Ex tenista di tour Carsten Arriens a bira e capitan nobo di e seleccion di Alemania pa e weganan di Davis Cup. E federacion di tennis Aleman a informa esaki.

Carsten Arriens ta reemplasa Patrik Kuehnen, kende desde 2002 tabata capitan di e seleccion di Alemania. Kuehnen a retira dia 31 di october, unda cu e ta bisa cu e federacion no ta duna hopi sosten na e seleccion. E tenista di 43 aña, a yega na e rango di mas halto di su carera profesional di 109, den temporada di 1991-1999. El a participa den cuater torneo di Grand Slam y a gana un titulo di tour.


Patrik Kuehnen ex capitan di Alemania.

Arriens ta trahando como coach pa DTB desde 2002. Seleccion di Alemania lo enfrente Argentina den e prome buelta di e World Group entre 1-3 di februari 2013.❑

FIFA lo controla e trabounan di Copa Mundial Brasil 2014


Jose Roberto "Bebeto" Gama de Oliveira.


Jerome Valcke, secretario general di FIFA.


Na Brasil ta pushando pa keda cla cu e stadionnan na ora.

Sao Paulo, BRASIL - E secretario general di FIFA, Jerome Valcke lo tene un tour na algun di e ciudadnan pa controla con ta andando cu e stadionnan. E ta haci esaki hunto cu miembronan di Board of Administration of the Local Organising Committee (LOC), Bebeto y Ronaldo, y cu e Minister di Deporte Aldo Rebelo.

Nan lo bay pasa na ciudadnan di Rio de Janeiro, Curitiba y Sao Paulo.

E tour ta cuminsa dialuna 26 di november na Rio de Janeiro.

E delegacion lo bishita e famoso luga di Maracanã, unda cu e final di FIFA Confederations Cup Brasil 2013 y Copa Mundial 2014 lo tuma luga. Nan tin schedule traha, unda tur nan lo ta bishitando. E tour lo termina dia 28 di november na Sao Paulo, unda e evento di FIFA Confederations Cup dia 1 di december 2012 lo tuma luga.❑

3rd WTF Para-Taekwondo Championship

Republica Dominicana y Rusia den ronda di clasificacion







Competencia entre Republica Dominicana y Rusia.

ORANJESTAD – E competencia di taekwondo di ekipo a cuminsa, unda cu Republica Dominicana a enfrenta Rusia den categoria masculino.
Republica Dominicana a mustra cu nan no tin miedo di Rusia. Ambos a ataca otro, pero Republica Dominicana tabata un tiki mas agresivo. Atletanan di Rusia a busca pa haya mas punto, pero esunnan di Rep. Dom. no tabata duna hopi oportunidad. Den siguiente buelta Rusia a cuminsa bringa mas agresivo. Ambos tabata busca pa clasifica.





Awe pelea nan ta continua, tanto den categoria masculino como femenino. Durante e pelea, dos referee ta controla esaki. Uno ta esun cu ta encarga pa controla cu e atletanan no ta haci trampa y e otro ta marca e puntonan. Awe ta continua cu mas pelea di taekwondo. Pueblo di Aruba ta invita pa bin apoya tur e atletanan. ❑

Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Spiced Beef with Chilies and Vegetables

Ingredientenan:

- 1 Tablespoon olive oil
- 1 pound ground beef
- 1 small onion, chopped
- 4 garlic cloves, minced
- 1 14½-ounce can diced peeled tomatoes
- 12 ounces potatoes, peeled, diced
- 1 cup canned beef broth
- 1 large carrot, diced
- 2 serrano chilies or small jalapeño chilies, minced
- 2 teaspoons dried oregano
- 2 teaspoons chili powder
- 1 teaspoon ground cumin
- ½ teaspoon ground allspice



Preparacion:

Heat oil in heavy large skillet over medium heat. Add beef, onion and garlic and saute until beef is cooked through, breaking up beef with back of spoon, about 10 minutes. Add remaining ingredients and bring to boil. Reduce heat, cover and simmer until vegetables are tender, about 15 minutes. Uncover, increase heat and cook until liquid thickens slightly, about 5 minutes.

Eldrick Dijkhof ta pone ATCO Indians mas cerca di titulo di campeon



Eldrick Dijkhof batiendo.

ORANJESTAD - Tur hende a kere cu Red Machine lo bin bek, ata ATCO ta anota su caredanan pa amplia e anotacion y bay laga e ekipo contrario. Esaki danki na un di su hungadonan clave y ya caba legendario manera nan mes ta yam'e, Eldrick "Legend" Dijkhof. Den inning 8, cu tres hende na base, Dijkhof ta dal un bataso di cuater skina pa asina sigura e segundo victoria pa su ekipo ATCO Indians.

Esaki ta trece e indiannan mas cerca di un otro titulo di campeon, cu ta nan di seis consecutivo. Di otro banda, Duracell Red Machine a mustra di a perde e dominio cu nan a demostra durante di e temporada di baseball AA 2012. Na comienso di e campeonato tur cos a mustra di ta cana sublime, unda a trece tres pitcher for di Venezuela, kendenan sigur ta un refuerso enorme.

Pero drentando e play-off final contra di e eterno rival ATCO Indians tur cos ta mustra cu e gasolin a caba of ta cabando. Durante e temporada regular Red Machine no a conoce derota como tambe a haya casi nada di careda en contra den nan weganan hunga, den e prome dos weganan di e serie final aki cosnan a bay otro. E machinenan cora a ricibi no menos cu 21 careda encontra. Remarcabel ta cu erornan na mal momento a costa Red Machine algun careda crucial.

Den ambos wega Red Machine tabata gana desde tempran, pero hopi base por bola y erornan no necesario ta pone ATCO bin bek y empata. E ekipo di ATCO a crece den e final aki, e bateo ta super hot y na e momento oportuno, mientras e pitcheo di ATCO a domina den cierto sentido e batiadonan teribel di Red Machine.❑

Schedule di Baseball Little League

Saturday, Nov 24		
Rookies A (5 y 6 aña)		
Super Food CBN @ Jani's Grasshoppers	9:00am	Grasshoppers ball park (Ayo)
White Sharks Cura Cabay Lottery @ Aruba Tigers	9:00am	Noord Cura Cabai Ball Park
Stars @ RMG Infinity Sport	9:00am	Ripoldo Ball Park
Hawaiian Punch Marlins @ Hurricanes	9:00am	Savaneta Ball Park
Chocolate City Baseball Org. @ Quality Chiropractic Clinic	10:30am	Noord Cura Cabai Ball Park
Rookies AA (7 y 8 aña)		
Kellogs Marlins @ Fatum Marlins	9:00am	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
RC Cola @ Aruba Tigers	10:30am	Grasshoppers ball park (Ayo)
Rockets @ Burger King Marlins	10:30am	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
Stars @ RMG Infinity Sport	10:30am	Ripoldo Ball Park
Quality Chiropractic @ White Sharks El Gaucho	12:00pm	Noord Cura Cabai Ball Park
CBN F.J.Construction @ Hurricanes	12:30pm	Savaneta Ball Park
Infantil A (9 y 10 aña)		
RMG Cai Cai Team @ Ritz Hurricanes	10:30am	Savaneta Ball Park
Athletics @ Marios Sportshop Grasshoppers	12:00pm	Grasshoppers ball park (Ayo)
Rockets @ Hi Performance Marlins	12:00pm	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
Marlins Awa @ White Sharks Mantbraca Corporation Carribean N.V	1:30pm	Noord Cura Cabai Ball Park
Stars @ Confession Club Braves	2:00pm	Grasshoppers ball park (Ayo)
Infantil AA (11 & 12 years)		
Rockets @ RMG Lipton Tea	12:00pm	Ripoldo Ball Park
Covenca Rockets @ Indians	2:00pm	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
CBN Athletics @ INSEL AIR BRAVES	2:00pm	Ripoldo Ball Park
Aruba Tigers @ Hurricanes	2:00pm	Savaneta Ball Park
Hubenil A (13 & 14 years)		
Stars @ CBN Athletics	9:00am	Centro di Bario Noord
Valero @ Cabo Sports Big Weel Lottery	11:30am	Centro di Bario Noord
DOWCO @ Radisson Braves	2:00pm	Dragon Hitters Ball Park
RMG Benjamin Security @ Quality Chiropractic Clinic	11:00pm	Dragon Hitters Ball Park

Schedule di Baseball Little League

Sunday, Nov 25		
Rookies A (5 y 6 aña)		
Jani's Grasshoppers @ Super Food CBN	9:00am	Grasshoppers ball park (Ayo)
Quality Chiropractic Clinic @ Chocolate City Baseball Org.	9:00am	Noord Cura Cabai Ball Park
RMG Infinity Sport @ Stars	9:00am	Ripoldo Ball Park
Aruba Tigers @ White Sharks Cura Cabay Lottery	10:30am	Noord Cura Cabai Ball Park
Rookies AA (7 y 8 aña)		
Hurricanes @ CBN F.J.Construction	9:30am	Savaneta Ball Park
Aruba Tigers @ RC Cola	10:30am	Grasshoppers ball park (Ayo)
RMG Infinity Sport @ Stars	10:30am	Ripoldo Ball Park
White Sharks El Gaucho @ Quality Chiropractic	12:00pm	Noord Cura Cabai Ball Park
Infantil A (9 y 10 aña)		
Ritz Hurricanes @ RMG Cai Cai Team	10:30am	Savaneta Ball Park
Marios Sportshop Grasshoppers @ Athletics	12:00pm	Grasshoppers ball park (Ayo)
White Sharks Mantbraca Corporation Carribean N.V. @ Marlins Awa	1:30pm	Noord Cura Cabai Ball Park
Confession Club Braves @ Stars	2:00pm	Grasshoppers ball park (Ayo)
Infantil AA (11 & 12 years)		
RMG Lipton Tea @ Rockets	12:00pm	Ripoldo Ball Park
Hurricanes @ Aruba Tigers	1:30pm	Savaneta Ball Park
INSEL AIR BRAVES @ CBN Athletics	2:00pm	Ripoldo Ball Park
Hubenil A (13 & 14 years)		
CBN Athletics @ Stars	9:00am	Centro di Bario Noord
Cabo Sports Big Weel Lottery @ Valero	11:30am	Centro di Bario Noord
Safe Com Indians @ Tempo Braves	2:00pm	Centro di Bario Noord
Radisson Braves @ DOWCO	2:00pm	Dragon Hitters Ball Park
Quality Chiropractic Clinic @ RMG Benjamin Security	11:00pm	Dragon Hitters Ball Park
Hubenil AA (15 & 16 years)		
Frio Max Indians @ Pizzeria Amore Mio Braves	10:00am	Nadi Croes / Crismo Angela

Colegio Felipe B. Tromp ta organisa weganan di softball

Programa Softball

9or a.m.	Yegada di hungadoman (muchanan y tatanan)
9:30 a.m.	Desfile di hungadoman
9:45 a.m.	Himno di Aruba (canta pa Jaydienne Croes)
	Himno di Scol
	Lansamento di Prome Bala
10:00 a.m.	Team di muchanan di scol
11:30 a.m.	Team di mayoman (tatanan)
12:30 p.m.	Team Invitadonan (Pricesmart contra Bad Boys di Noord)
1:30 p.m.	Team di tatanan mix contra team invitadonan mix
2:30 p.m.	Surprise!
3:00 p.m.	Entrega di Certificado
3:30 p.m.	Clausura





ORANJESTAD - Colegio Felipe B. Tromp, scol basico di Noord ta invita Aruba henter pa presencia nan actividad social deportivo combina cu fundraising di BBQ. Mañan, diadomingo 25 di november riba Veld di Kudawecha cuminsando for di 9:30 a.m. te cu 3:30 p.m. Bin wak e alumno y tatanan hunga softball manera profesional. Mama y alumnonan lo ta apoyando e hungadonan, pa por saca e fanatico di aña.

Ta bay tin wega entre teamnan di softball invita. Pa 9:30 a.m. lo tin apertura oficial. Tin mesanan di domino y pa e chikitinnan dino-jump, face-painting, popcorn, cotton candy y mucho mas.

Lo bay tin Bar y Cushina. Pasa bo mes wak cu henter famia y pa hunto cu nan gosa y engrandece e actividad y contribui na e "fundraising" di e scol.

No lubida 25 di november na Veld di Kudawecha fanaticonan di softball mester ta. ❑



Artista local Grace Ashruf

Exhibicion di Arte Skyline



Pagina B10

El a participa den campaña di Facebook

Sharissa de Roo a gana un Home Theatre cu Crown Furniture & Electronics



Pagina B10

Larisa Leeuwe Miss Aruba 2012

Elimina violencia contra hende muhe y kibra e silencio



Pagina B9

Competencia di Cabay

Torneo di dedicacion na Sinterklaas

Pagina B13

BON DIA Aruba

Prinses Amalia School hunto cu Coca-Cola ta decora rotonde di Ponton



Studiantenan di Prinses Amalia cla pa decora Aruba.



Studiantenan di Prinses Amalia School ta presenta nan proyecto.

ORANJESTAD -- Tropical Bottling Co. ta orguyoso di por a duna Prinses Amalia School un man cu nan proyecto di rotonde di Ponton.
Prinses Amalia School a uza productonan recycla di Coca-Cola pa asina ki construi bunita decoracionan pa e rotonde di Ponton.
E trabou di decoracion lo tuma lugar e fin di siman aki na man di ambos 5de klas nan hunto cu nan mayornan y maestronan.
Si tur cos bai bon pueblo lo por admira nos Coca-Cola Christmas Tree dialuna. Nos ta desea Prinses Amalia School hopi exito.❑

Show di Piet Blo Blo y Sinterklaas na Canal 22





ORANJESTAD- Piet Blo Blo y Sinterklaas ya ta na Aruba y cuminsando dialuna 26 di November te cu 5 di December Piet Blo Blo ta den Trappers Club na Sta. Cruz. Esaki ta pa di 4 aña consecutivo cu Canal 22 ta presenta e show di Sinterklaas pa nos muchanan.
Portanan ta habri ya pa 5.or di atardi na Trappers Club y pa algun minuut despues di 5.or e show mes ta cuminsa cual lo wordo transmiti bibo y directo via Canal 22.
Lo tin show di canto, baile, storia combina cu un sin fin di alegria pa nos muchanan.

Piet Blo Blo ta e piet di mas atrevido, mas loco, mas cabesura cu semper ta gusta haci tur cos robes. Semper Piet Blo Blo ta hasi masha hopi fout y ta e muchanan mes hunto cu Sinterklaas tin cu drecha tur e foutnan di Piet Blo Blo.
Ta un show di television cu bo no por perde, pero alabes Canal 22 y Club Trappers ta invita nos muchanan pa presencia e show aki personalmente. Tur mucha y nan mayornan ta bon bini.
Diferente scolnan a haya nan invitacion y ticketnan. Si tin gruponan cu ta desea pa bin mira e show, por haci reservacion na 585-9500 of 738-0101.

Desde dialuna 26 di November te cu 5 di December, cuminsando pa 5.or di atardi, bin presencia e programa di television den Club Trappers of sintonisa Canal 22. sin falta. ❑

Larisa Leeuwe Miss Aruba 2012

Elimina violencia contra hende muhe y kibra e silencio


Larisa Leeuwe Miss Aruba 2012

ORANJESTAD- Na 1999 Nacionnan Uni a declara 25 di november como Dia Internacional pa "Elimina Violencia Contra Hende Muhe."
Mundialmente ta ser calcula cu 1 den 3 hende muhe ta wordo maltrata fisicamente, sexualmente of mentalmente. Cada aña hende muhenan rond mundo ta fayece a consecuencia di un of otro forma di maltrato.

COMPROMISO

Durante e anochi final di e certamen di Miss Aruba 2012, na unda Larisa Leeuwe a keda eligi como Miss Aruba, el a haci un compromiso cu su isla Aruba. E compromiso aki e lo realisa riba e tereno pa combati abuso contra e ser femenino.

Pa e motibo aki, Larisa ta recorda e comunidad di Aruba completo, cu diadomingo dia 25 di November, ta Dia Internacional di "Eliminacion di Violencia contra Hende Muhe."Den nos comunidad no mester tin luga ni tolerancia pa algo asina denigrante. Aruba por ta un ehempel pa resto di mundo, demostrando cu e dushi pueblo ta respeta hende muhe y cu e normanan y balornan nunca lo bay perdi. Den e lunanan nos dilanti, Larisa lo ta activo unda cu e por, sosteniendo fundacionnan cu ta traha riba e tereno di combatimento di violencia domestico. Pero mester di yudansa di henter e comunidad.

UNION

Humildemente Larisa kier a haci un apelacion na e pueblo di Aruba pa uni man y yuda combati e problema aki. No por cera wowo pa algo asina serio, conhuntamente lo por logra cu Aruba ta un paraiso pa tur hende.
Si abo of cualkier persona ta pasando den un situacion di maltrato, por fabor no sufri den silencio, tuma contacto cu un persona na un di e fundacionnan concerni.
No laga diadomingo ta un dia sin mas, pero un comienso di un cambio den nos comunidad, den nos mes. Ban uni hunto i demostra nos hende muhenan e respet cu nan merece. Aruba henter lanta bos y BISA NO contra violencia domestico. ❑

Kico ta causa blephartis?

ORANJESTAD- Blepharitis ta un inflamacion di e rand di wowo (eyelid). E ta un di e problemanan mas comun di wowo. E ta causa cu e wowonan ta bira corra, irrita y ta grawata. E rand di wowo ta hanja caspa cual ta pega den e wimpersnan.
Blepharitis ta wordo ocasiona ora e 'oilglandsnan' serca e base di e wimpersnan no ta traha optimalmente, sea door di un infeccion di bacteria of complicacion di un malesa di cuero manera dermatitis seborrheica.
Blepharitis ta un condicion chronico cual no ta causa niun danjo na vision pero e ta un condicion cu no ta comfortable y ademas no ta attractivo.

Tin dos forma di Blepharitis:

- Blepharitis Anterior: E parti pafor di e rand di wowo ta afecta, unda e wimpersnan ta pega. Mayoria caso di Blepharitis Anterior ta wordo causa door di e Staphylococcus bacteria.
- Blepharitis posterior: E parti paden di e rand di wowo ta afecta. E ta wordo causa door di e kliernan (Meibomian glands) den e parti di e rand di wowo aki. E kliernan ta produci un lubricante cu jama sebum, cual ta wordo saca door di e openingnan chikito ne rand di e 'eyelid'.
- Blepharitis posterior ta ser causa door di Rosacea y dermatitis seborrheica. Rosacea ta un malesa chronico di cuero cu ta afecta mastanto e cara.
- Rosacea ta hasi cu e kliernan no ta produci suficiente vet, cual ta causa cu e wowo no ta wordo lubrica suficientemente y ta hasi e chens mas grandi pa hanja infeccion.
- Dermatitis seborrheica ta hasi cu e kliernan ta produci demasiado vet cual ta causa multiplicacion di bacteria.

Blepharitis por wordo ocasiona tambe door di accumulacion di beschim y 'mites' (micro parasitonan cu ta biba den e haarzakje di wimpers)
Blepharitis den mayoria caso, ta chronico. E ta afecta e persona pa largo tempo of e ta bin bek despues di tempo.

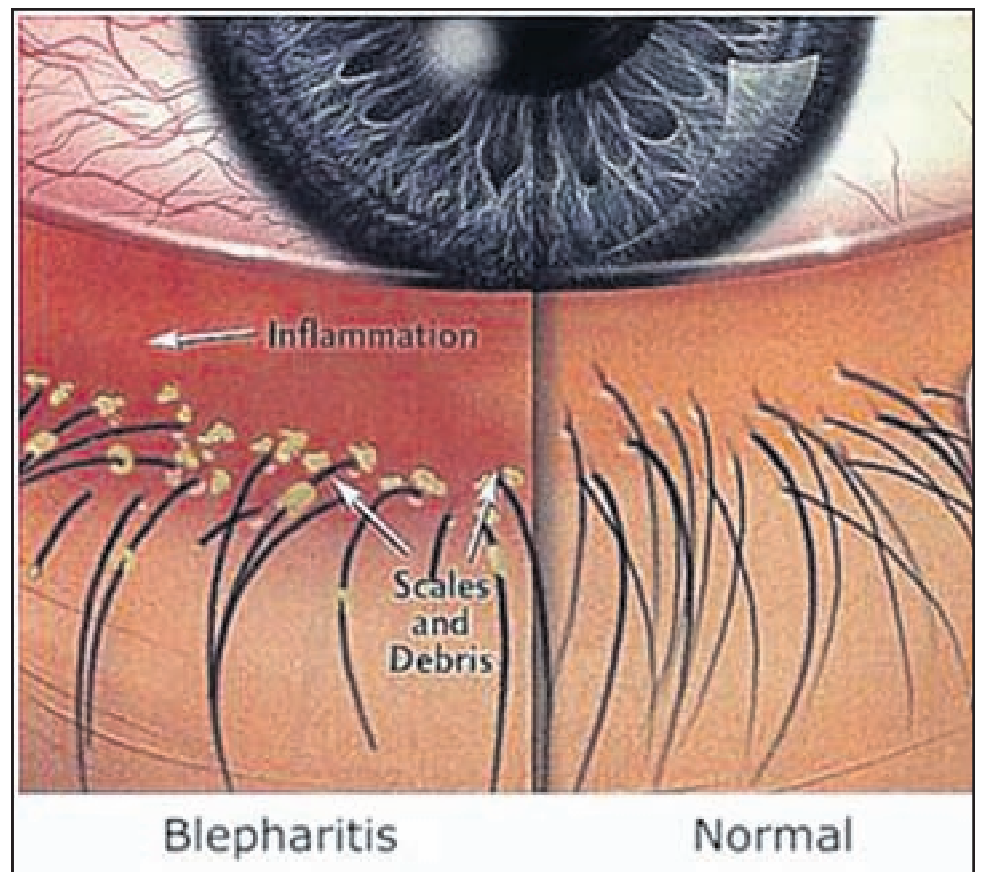
Kico ta e sintomanan?

- E rand di wowo ta cora, ta haci dolor y grawata
- E wowonan ta pica
- Ta sinti manera cu tin santo den e wowonan
- Cascanan den wimpers
- Wimpersnan por crece den e direccion fout
- Rand di wowo ta vet
- E rand di wowo ta pega na otro ora di lanta mainta
- E rand di wowo ta casca
- Perdida di wimpers
- Gevoeligheid pa luz
- Wowo corra
- Wowo yen di awa

Complicacionan Blepharitis

- Wimpersnan no ta crese den e direccion cu nan ta mester di crese.
- Cicatriz na rand di wowo
- Stampuisjie
- Chalazion (stampuisjie paden di e ooglid)
- Conjunctivitis. Infeccion di e e laag fini di cell cu tin riba e wowo. E laag akinan ta jama Conjuctiva
- Wowo seco: un complicacion comun di Blepharitis.

Pa preveni y trata Blepharitis ta hopi importante pa haci e wowonan bon limpi: Hygiene di e wowonan ta un parti crucial pa trata Blepharitis. E wowonan mester wordo haci bon limpi por lo menos un biaha pa dia, cu of sin simptomanan di Blepharitis. Expertonan ta bisa cu e ritual di higiene di wowo mester ta mescos cu fregamento di djente.



Bon higiene di wowo no solamente ta reduci e severidad di e sintomanan pero tambe e cantidad di biaha cu e sintomanan ta aparece.
Estudionan a demostra cu thee trea oil tin efecto positivo pa reduci e sintomanan di Blepharitis.

Actualmente tin un eyeshampoo riba mercado cu ta contene extractonan di thee tree oil y calendula: Frex Clean-T. E ta wordo recomenda door di dokter di wowo y ta obtenible na Botica Aloe, Botica Eagle, Botica Maria, Botica Noord, Botica Santa Anna, Botica del Pueblo, Botica Paradera, Botica Weg Sero Preto, Optica Libra y KOK Optica.

Estudionan a demostra cu tea tree tin un efecto positivo den tratamento di Blepharitis.

Si e symptomanan di Blepharitis ta severo, Dokternan ta prescribi antibiotica sea oral of crema. ❑

BON DIA Aruba


Artista Grace Ashruf exponiendo si obranan

Artista local Grace Ashruf

Exhibicion di Arte Skyline


Coleccion di pinturanan di paisahe abstracto

ORANJESTAD -- Conocido artista local, Grace Ashruf ta lansa un exhibicion titula 'Skyline'. Skyline ta un coleccion di 36 pintura di paisahe chikito abstracto di tamaño 40x40cm. Grace ta splica, cu e serie di 'Skyline' ta basa ariba imagennan y inspiracionnan cu el a tuma durante un biahe.

E artista a uza colornan y texturanan di pinturanan cu el a crea durante e ultimo 10 añanan. "Pa traha ariba canvas asina chikito tabata un reto ariba su mes y mi a explora tur posibel hipotesis den un estilo abstracto," Grace a bisa.

Cu e coleccion aki, Grace Ashruf a mantene un composicion fuerte y colornan moderno y vibrante pa loke e ta conoci pe. "Cada piesa di arte ta original y unico," Grace ta conclui

Grace a presenta multiple exhibicionnan solo y colectivo atraves di e añanan, for di cual el a obtene un bon reputacion y comentarionan positivo.

E exhibicion por wordo mira na Home and Nature cu ta keda den Avenida Milo Croes 70, na Dakota.❑

El a participa den campaña di Facebook

Sharissa de Roo a gana un Home Theatre cu Crown Furniture & Electronics

ORANJESTAD -- Crown Furniture & Electronics ta saca ganadora pa su campaña di Facebook. Frecuentemente Crown Furniture & Electronics ta regala premionan na su clientela.

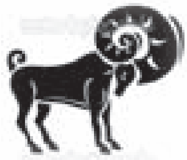
Recientemente Crown a tene e campaña "The Best Halloween Costume" riba Facebook y Sharissa de Roo a resulta e gran ganado di un Home Theatre. El a pone un potret cu a resulta di ta esun ganado.

Crown Furniture & Electronics ta gradici tur esunnan cu a participa y ta encurasha pa sigui participa den nan campañanan pa gana premio. Crown Furniture & Electronics pronto lo anuncia nan siguiente campaña di Facebook.❑



Sharissa de Roo feliz ganado di un Home Theatre

HOROSCOPO



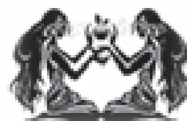
Aries March 22 - April 20

Un encuentro sumamente feliz ta acercando. Eligi lo miho, loke no ta causabo perdida di tempo y ta permitibo desaroya miho den bo bida. Numbernan p'awe: 22, 31, 44 y 50.



Taurus April 21 - Mei 21

Lo bo conoce un persona cu lo impresionabo. Ta existi e posibilidad di conoce un persona cu for di awo lo alegra bo bida. No tin incidencia negativo den bo horoscopo. Numbernan p'awe: 17, 31, 43 y 51.



Geminis Mei 22 - Jun 22

Un proyecto nobo lo inspirabo y na e mesun momento lo trece alegria y placa. Bo ta den momentonan di reflexion caminda bo tin cu dicidi pa tuma decision. Numbernan p'awe: 18, 32, 40 y 44.



Cancer Jun 23 - Jul 22

Lo bo ricibi placa di un manera inespera y lo bo resolve algo cu tabata preocupabo. Bo ta den un etapa caminda afortunadamente lo bo haya opcionnan pa scoge den amor. Numbernan p'awe: 23, 31, 43 y 44.



Leo Jul 23 - Aug 23

Ta presenta biahenan cortico y reconciliacion di amor. Bo actividadnan economico actual lo prospera y lo por hala rosea trankilo den e sentido ey. Numbernan p'awe: 15, 35, 45 y 44.



Virgo Aug 24 - Sept 23

Lo proponebo un actividad prometedo cu hopi perspectiva. Awe lo presenta caracteristicanan singular pasobra bo ta compronde loke te awo bo no a compronde. Numbernan p'awe: 27, 38, 41 y 43.



Libra Sept 24 - Oct 23

Bo no mester ta semper necesariamente di acuerdo cu otro hende. Ta tempo di realisacion, alegria y e terminacion di loke a para mey mey di abo y bo felicidad. Numbernan p'awe: 2, 23, 31 y 37.



Scorpio Oct 24 - Nov 22

Sea fiel na bo naturalesa y intuicionnan y loke bo haci ta satisfacebo plenamente. No tin motibo pa preocupa pa algo cu te awo tabata pendiente. Numbernan p'awe: 23, 32, 40 y 44.



Sagitario Nov 23 - Dec 21

Resta importancia na situacionnan cu no ta realmente significativo. Durante e periodo aki lo impulsabo na realisa cosnan tribi den bo trabao. Numbernan p'awe: 6, 9, 12 y 15.



Capricornio Dec 22 - Jan 20

Bo boluntad lo yudabo conkista metanan hopi halto. Bo miho cualidadnan lo accentua , vooral bo boluntad, pero mesun momento bo imaginacion ta biaha leu. Numbernan p'awe: 7, 10, 14, 18.



Aguarius Jan 21 - Feb 18

E luna Acuariano ta atrae na bo bida loke bo a anhela. Bo manera di pensa awo ta mas intuitivo, ya cu e transito lunar den bo signo ta lanta tur percepcion interno. Numbernan p'awe: 28, 39, 44 y 45

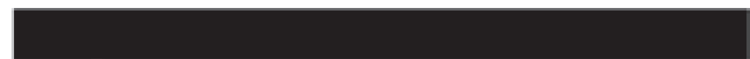


Pisces Feb 19 - Mar 20

Awo bo ta den bo momento pa dicidi bo destino y pone cada cos na su luga, sin haci hende dolo, pero cu claridad den bo expresionnan. Numbernan p'awe: 7, 19, 21 y 28.

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 09 12 22 31 35 — Letter C — Joker 10



TIC TAC TOE

17-07-01-13-09-12-03

CATCHI	BIG 4	ZODIAC
2976 6367 8182	7210	6009 Libra

DIARIO	KORSOU	Super
2151 9154 8733	0355 0062 9335	2020

Lotto di Dia: 11-12-16-02-25

Mini Mega: 094 24 07 21 — 07 Mini Mega

Florida Lottery: 2 Million in prices — November21 2012 — 3-19-24-34-37-41-x2

Mega Millions: 4 Million in prices — November 20 2012 — 9 - 13 - 22 - 38 - 52 » 44

DOCTOR na WARDA

ORANJESTAD

24 November Dr. Mungra
25 November Dr. Horenbeeck

Botica na warda

ORANJESTAD:
Botica Central Tel: 585-8077

SAN NICOLAAS:
Botica San Lucas Tel: 584-5119

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Nov. 24 AIDAluna (1st Call)
Nov. 25 Caribbean Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

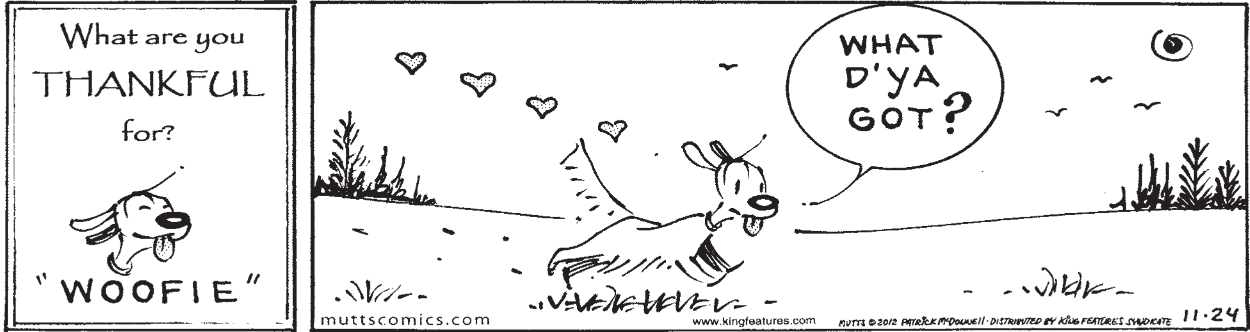
Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

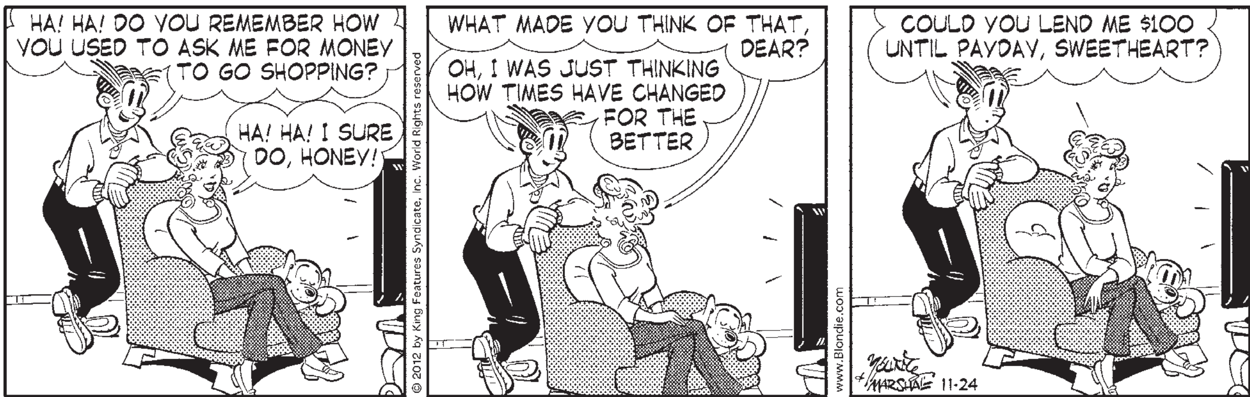
Mutts



6 Chix



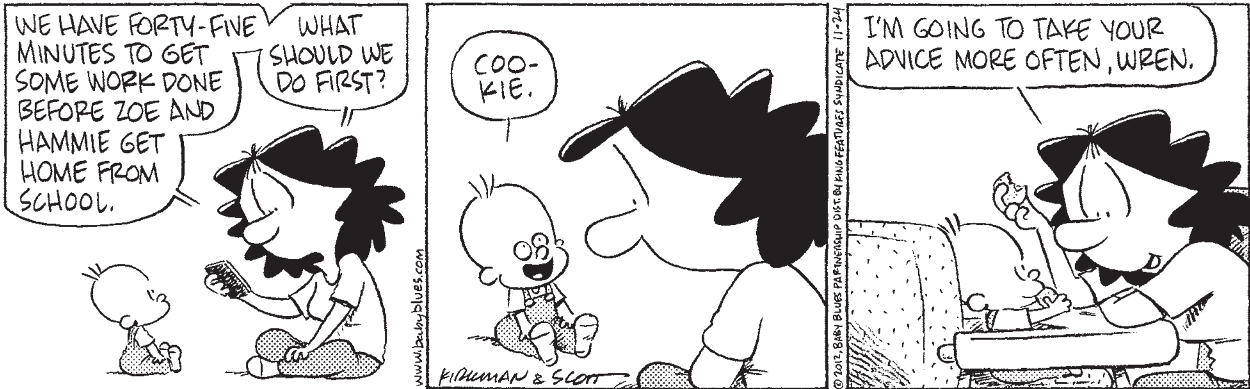
Blondie



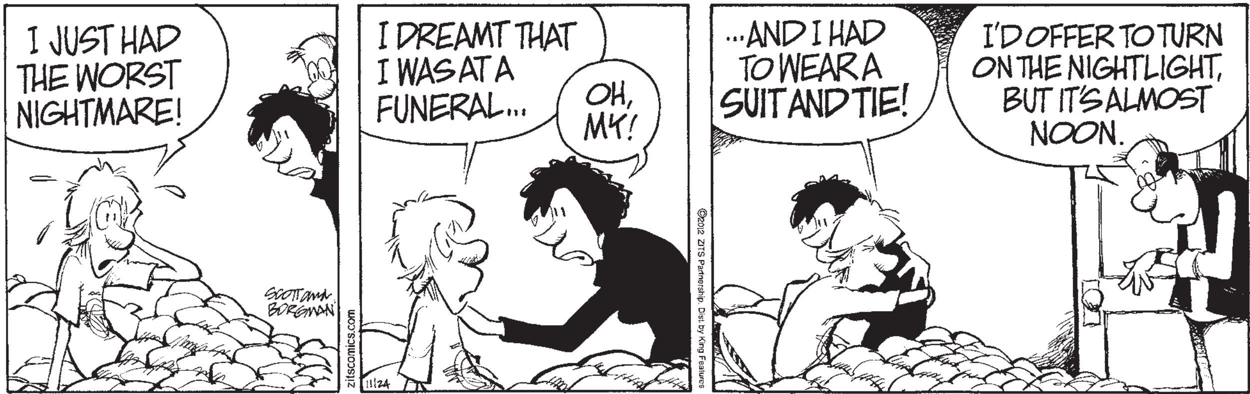
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

	8					3	5	
3				2			7	4
			3					6
		9	4					
	1			5			3	
					8	2		
9					2			
5	2			4				7
	4	8					1	

Difficulty Level ★★★★ 11/24

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

5	1	4	7	8	2	9	3	6
8	2	3	5	9	6	4	7	1
6	9	7	4	3	1	8	5	2
3	6	1	2	5	8	7	9	4
2	4	5	6	7	9	3	1	8
7	8	9	3	1	4	6	2	5
1	7	6	8	2	3	5	4	9
9	5	8	1	4	7	2	6	3
4	3	2	9	6	5	1	8	7

Crossword

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					■	19			
20				21			■	22		23				
■	■	■	24			■	25					■	■	■
26	27	28			■	29			■	30		31	32	33
34				■	35			■	36					
37			■	38				39			■	40		
41			42			■	43			■	44			
45					■	46			■	47				
■	■	■	48		49			■	50			■	■	■
51	52	53					■	54				55	56	57
58				■	59		60			■	61			
62				■	63					■	64			
65				■	66					■	67			

Created by Jacqueline E. Mathews 11/24/12

ACROSS
1 Leaf-gathering implement
5 Hut
10 "Get lost!"
14 __ house; Realtor's event
15 Texas Hold'em, for example
16 Duplicate
17 Kernel
18 "Remember the __!"
19 Word of agreement
20 Blow up
22 Include in an envelope
24 Female sheep
25 Slow crawler
26 Brief memory failure
29 Acquire
30 Landing places
34 Rushes
35 __ away with; eliminated
36 Kathmandu resident
37 Use a plus sign
38 Lieberman or Lugar
40 Participate in an auction
41 Sailor
43 Disabled car's need
44 Merlot or rosé
45 Speak without preparation
46 Writing instrument
47 Penalized monetarily
48 Wanderer
50 Whale group
51 Bill or Hillary
54 Wooded areas
58 Rescuer
59 Lowlands
61 Ark builder
62 Declare openly
63 Overdo the role
64 Author Ferber
65 Bowling targets
66 Became furious
67 Short quick run

DOWN
1 Gypsy __ Lee
2 Pinnacle
3 Save
4 Perpetual
5 Black card
6 Abyss
7 Letters before an alias
8 Component of concrete
9 Swedish dollar
10 Item on a seafood platter
11 Singer Perry __
12 Mocks
13 Actress Daly
21 Have debts
23 Apple drink
25 Tranquilized
26 __ apso; small long-haired dog
27 Lent a hand to
28 Accelerator or brake
29 Clear liquor
31 Home of logs
32 Actor Kevin __
33 __ with; backed
35 Lion's lair
36 Currently
38 Wooden shoe
39 2,000 pounds
42 Small fishes
44 Expanded
46 __ Canal
47 In favor of
49 Bekins driver
50 Sat for an artist
51 Fellow
52 Mr. Strauss
53 Press
54 Celebration
55 Ice cream treat
56 Sunbathes
57 Old Iranian title
60 Journal

Friday's Puzzle Solved

E	A	R	■	■	A	O	R	T	A	■	T	H	A	I
V	I	A	L	■	T	R	A	I	L	■	R	A	G	S
E	D	G	E	■	H	A	Z	E	L	■	E	V	E	N
■	S	E	N	S	E	L	E	S	S	■	B	E	S	T
■	■	■	I	A	N	S	■	■	P	I	E	■	■	■
H	E	L	E	N	A	■	S	M	I	R	K	I	N	G
I	R	O	N	S	■	S	L	I	C	K	■	S	I	R
R	O	O	T	■	S	C	A	L	E	■	F	L	E	E
E	D	S	■	F	R	A	N	K	■	P	I	E	C	E
S	E	E	D	L	I	N	G	■	R	A	T	T	E	D
■	■	■	Y	U	L	■	■	F	A	C	T	■	■	■
S	H	U	N	■	A	S	S	E	R	T	I	V	E	■
N	A	S	A	■	N	A	I	V	E	■	N	E	A	T
I	T	E	M	■	K	I	T	E	S	■	G	A	S	H
P	E	S	O	■	A	L	E	R	T	■	■	L	Y	E

11/24/12

Competencia di cabay dedica na Sinterklaas



Preparando pa dia grandi di Sinterklaas



Participantenan cla pa ultimo competencia di cabay

ORANJESTAD – OCA a fiha cu su ultimo competencia di aña lo ta Diasabra dia 1 y Diadomingo dia 2 di December. Como cu e ta asina cerca di e fecha di Sinterklaas, OCA a dicidi pa haci di e competencia aki un celebracion di Sinterklaas y su Pietnan. Como tal e lo ta un competencia informal, hopi relaha y lo no tin e exigencia formal di vestuario. Esey no ta kita afo cu e competido mester ta nechi bisti cu boots, pero e carson por ta jeans y e top por ta colorido, segun gusto di e participante.

Na luga di e sombre tradicional por uza otro creatividad na cabes, entre otro algo cu tin di haber cu e fiesta di Sinterklaas. Pa motibo di siguridad ta mantene cu jinete y amazonanan te cu 11 aña mester sali cu nan helm di proteccion.

E competencia ta tuma luga na Villa Floralina. Diasabra e feria ta cuminsa pa 5'or di atardi y Diadomingo e lo ta 3'or y e husgamento ta den man di e hues Colombiano Fernando Nieto, kende porcierto tabata e head coach di e delegacion Colombiano di jinete y amazona, kendenan a competi den e Mundial di e aña aki na Miami.

E programa ta indica cu Diasabra lo tin competencia di cabaynan di paseo, sigui pa e competencia di jinete y amazonanan principiante.

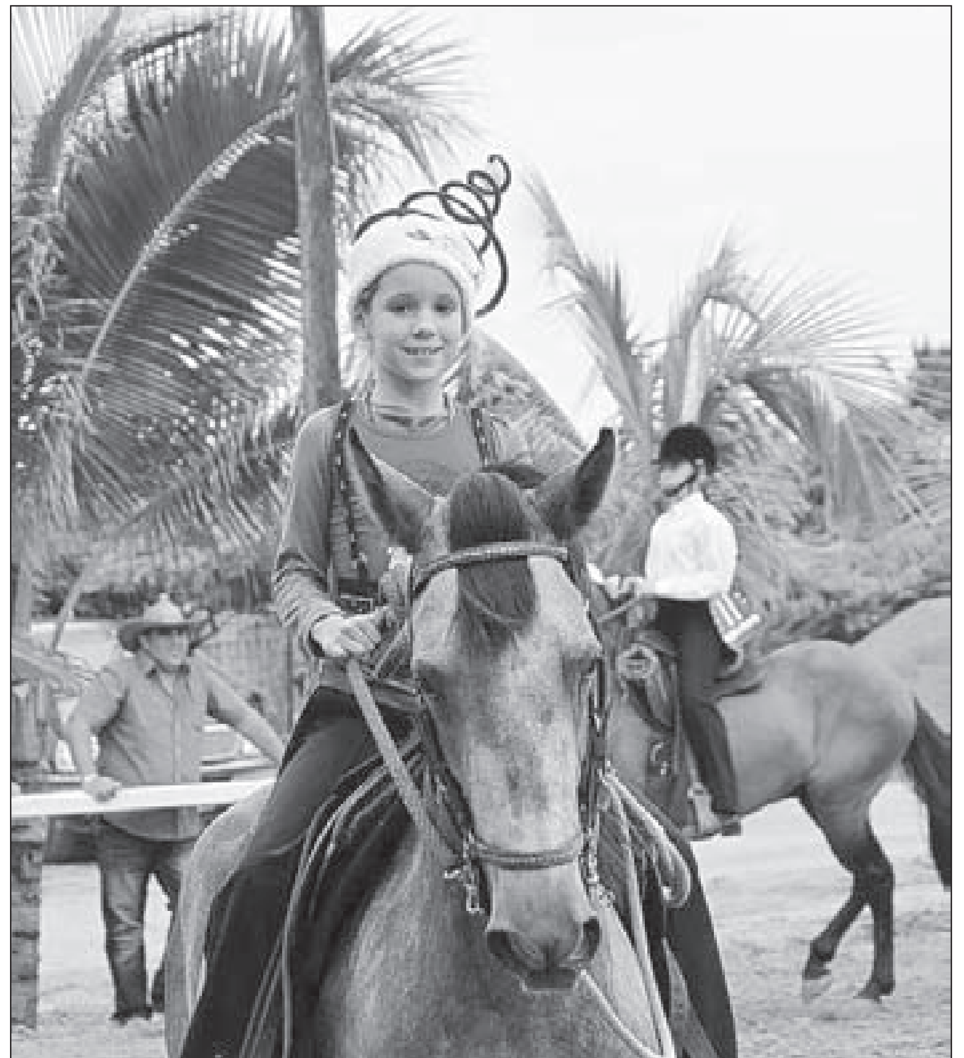
Despues di esey ta sigui e competencia di cabaynan di trote y galope, sigui pa trocha y na final paso fino. Pa loke ta e competencia di trote y trocha lo tin 2 categoria, esta di yewa y di macho, no obstante nan edad. Pa loke ta e competencia di paso fino a dividi e categoria den ehemplarnan menor di 5 aña y mayor di 5 aña den tanto macho como yewa. Esaki lo haci e competencia mas atractivo, ya cu den cada un lo tin basta ehemplar pa competi. E sistema aki ta ideal pa e cabaynan hoben cu mester sali pa prome biaha y ta haya un chens pa test nan habilidad y busca experiencia.

E situacion cu den cada categoria lo tin hopi participante lo trece cun'e cu ademas di chalannan profesional, lo mester recruita amateur y hasta hoben nan cu lo mester monta. E hobennan sinembargo mester ta 12 aña of mas.

E premio nan tambe lo tin un caracter unico. E muchanan lo ricibi medaya, pero tambe nan lo haya regalo di Sinterklaas.

E doñonan di cabay lo no haya cinta, pero si nan lo haya un regalo di Sinterklaas y pa e campeonato nan lo ricibi algo cu tin di haber cu cabay, manera cuminda di cabay, hooi, bakia, etc. Pa e propietarionan tambe ta trahando riba un competencia pa competi contra otro Diasabra anochi.

E inscripcion pa e feria aki ta Diabierna dia 23proximo.❑



Celebrando Sinterklaas den forma di competencia



Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu profundo tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento Christianamente di:



Angelico Maduro

mihor conosi como "Boei"
*** 27-01-1940 † 23-11-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



"Dios ta amor …….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
Di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Gregorio Paciano Vrolijk

mihor conosi como "Johnny of Shon Can"
Propietario di Optica Johnny Vrolijk
*** 09-03-1941 † 23-11-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Na nomber di
gerencia y
personal di

ARUBA PORTS AUTHORITY NV
ORANJESTAD · BARCADERA

Ta anuncia fayecimento di:

Sr. Miguel Jacobs

Tata di nos colega
Ruperto Jacobs



Gradicimento



Farrah Leliana Paskel

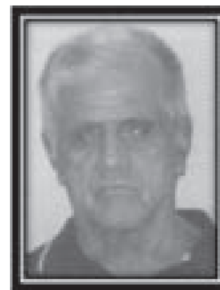
Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, telegram, message, pin, email y tur e yamadanan. Tambe na tur esnan cu a tene nos den e delaster temponan den nan oracion. Na departamento Oncologie, na dr. Jonkhoff, na departamento di ICU (Intensive Care), Dr. Croes, tur e broeder y zusternan di piso 4 y sin lubida su subrina stima Jessy Larmonie cu a pasa e 5 lunanan fuerte cune na Hulanda y tambe Belinda Peña-Maduro y sin lubida e amiganan KLK

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa: diabierna 23, diasabra 24 y dialuna 26 di november 2012 pa 7'or di anochi na misa Sagrado Corazon na Savaneta.
Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas Seroe Alejandro # 23.



Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari,
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia,
Ora pa guerra y ora pa paz"
Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8

A fayece cristianamente na edad di 83 aña



Ansermo Maduro

mihor conoci como "Chemito, Papa Chemito"
***21 april 1929 †23 nov. 2012**

Den nomber di:

Su esposa: Gabriela Maduro-Heide

Su yiunan: Erick y Joyce Maduro
Willy y Mina Roberts
Mariëtte Rincones y famia
†Ronny Tromp y famia
Padou Tromp
Mito Tromp y famia

Su nieto (a): Erick Jr. Maduro
Josanne Maduro
Angelina Maduro

Su rumannan: †Coco Maduro
Ina Maduro y famia
Ireno Maduro y famia

Su subrino (a): Lucia Pinedo y famia
Iris Pinedo y famia
Dolfi Pinedo y famia
Erwin Maduro y famia
Melania Maduro y famia
Jairo Maduro y famia

Famia: Maduro, Heide, Ridderstaat, Tromp, Rincones, Pinedo, Marquez, Gomez, Picus, Orman, Pieters, Zievinger, Eckmeyer, Cornelie, Brion, Chirino, Quandus

Ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo wordo anuncia despues

Nos ta pidi nos disculpa si den momentonan di tristeza nos por a lubida un of otro famia.



Na nomber di famia Maria Dirksz kier a gradici: 3e verdieping di Dr Horacio Obuber Hospital zustur, broeders, Dr Ponson, Dr Dr Dayanani y Dr Van der Linden. E funeraria , demas famianan, amigo- amiganan y conocirnan. Alavez nos ta invita tur pa 3 Santo Sacrifico di misa cual lo tuma lugar Diabierna 23, Diasabra 24 y Dialuna 26 di November 2012 pa 7'or di anochi na Misa Cristo Rey na Brasil.



Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Nos ta anuncia cu a fayese:



Miguel Jacobs

mihor conoci como "Pamel of Mo Gel"
***31-10-1922 †19-11-2012**

Na nomber di su
Esposa: Anna Jacobs-Tromp
Yiunan: Benito y Filomena Jacobs-Gei
Ciro y Jenique Jacobs-Heemstadt
Maria y Walfrido Simileer-Jacobs
†Clemente Jacobs
Agatha y Willem Doelmalik-Jacobs
Miguelito y Sixta Jacobs-Medina
Franklin y Ina Jacobs-Kelly
Elvira y Frank Kelly-Jacobs
Ruperto y Maria Jacobs-Werleman
Mescos cu yiu: Thomas y Jackie Figaroa-Figaroa
Marselita y Kester Roeper-Jacobs
Miguelangel Jacobs
Nietonan: Patricio, Marse, Hermenehildo, Minguel, Randy, Jorginho, Susan, Pamela, Sharyla, Elverson, Emylaine, Marianne, Elgerou, Marielle, Valentino, Ismary, Sharissa, Gerito, Kyana, Thammiane, Thiandrick
Bisanieto: Dwayne, Nickaela, Ingiomar, Resmar, Marcos, Elena, Eliel, Tiara, D'Jwean, †Angelly, Zazrielle, Zachary, Christopher, Richienne, Zyxienne.
Rumannan: Vda. Maria Tromp-Jacobs y famia
Vda. Rosa Kelly-Jacobs y famia
Su cuña: Sra. vda. Elisabeth Jacobs
Tur sobrino, sobrina, ihanan, primo, primanan, amigonan, ex coleganan di Lago ex schutterij

Demas famia: Jacobs, Tromp, Gei, Heemstadt, Concencion, Simileer, Doelmalik, Medina, Kelly, Werleman, Figaroa, Roeper, Loefstop, Dania, Eckmeyer, Christiaans, De Cuba, Giel, Ras, Franken, Farro, Winterdaal, Ridderstaat, Ridderstap.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 24 di november 2012 na misa Santa Anna pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Si, maske mi ta pasa den kloof dim as scur.
Mi ni tin miedo di nada, bo presencia, bo garoti y baston tan an ta mi amparo. "
Salmo 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Elgard Elien

5 juli 1968 - 15 november 2012

Na nomber di su:
Esposa: Clarianne Elien-Charles
Yiunan: Babyson Elien
Roguenson Elien
Peggy John Elien
Saintamène Elien
Rogencia Elien
Wilmène Elien
Julaika Elien
Nietonan: Roselandie Charles
Nahika
Ruman: Aurelia Alexis
Cuña: Jean Baptiste
Sobrinanan: Saingnola Dirksz
Sandra Dirksz
Daphene Constant
Sobrinonan:
Gerald, Jimmy, Amant, JiJi, William Constant
Comper: Feyonel Charles
Comer: Ismarie
Amigo: Mohan, Charles, Joshué
Famia: Wilfrid Constant, Michelin Rosena , Ismarie, Sabela, Matide, Jean Claude, Jean Rebeca, Jean, Nola Dirksz, Sandra Dirksz, Miland Charles, Kettie Charles, Milliene Charles, Lita, Matirhin, Nicole, Madan Jona, Madan Fayo,

Amigonan di trabao na Westin: Executieve Office, HR Dept., Housekeeping Dept., Recreation Dept., Bellman Dept., Casino Dept.
Security Dept.:Pierre, Vrolijk, Juanita, Jacky, Scott, Victor, Tania, Lloyd, Sandra, Reina, Brooks, Jason, Barbara, Goijla, Jorge, Mohan, Ibis, Wilfrid, Monique, Margarita y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 24 november 2012.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diabierna 23 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya deseperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

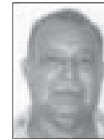
Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén



"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
Di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayesimento Christianamente di:



Felix Agapito Kock

mihor conosi como "Felis of Papa Liechi"
ex-trahador di APA
***20-11-1939 †19-11-2012**

Na nomber di:
Su Mama: Sra. Vda. Cristina Kock-Damian
Su Sra. Esposa: Sra. Romana (Chichi) Kock-Koolman
Su Yiunan: Soraya y Benny Lopez-Gamarra
Nando y Luchi Kock-Yrausquin
Andy Kock y famia
Mariella y Elvis Kelly-Kock
Willy y Nachma Kock-Lesandrina
Yiunan di Criansa: Lisander y Leugene Kock
Nieto y Nietanan: Ryan y Dione Lopez
Aysheline
Stephanie
Margela
Jaysy & Nathan
Mescos cu Nieta: Rynaila, Shamira, Renzho y yiunan
Bisanieto y bisanietanan:Ryden, Dyren, Lysiane y Stacey
Su Rumannan: Annie y Tony Brete y famia
Juancito y Chichi Angela y famia
Vda. Maria Giel-Kock y famia
Vda. Sebastiana (Chaba) Thiel-Kock y famia
Juan (Nene) y Florita Kock-Boekhoudt y famia
Juan Pablo (Padu) y Brigida (Ida) Kock-Caster y famia
Eloïza y Juan (Buchi) Koolman-Kock y famia
Rita Kock y famia
Swa y Cuñanan: Vda. Clarita Thiel-Koolman y famia
Maria y Jaime Yarzagaray-Koolman y famia
Vdo. Johannes Angela y famia
Vdo. Pablo Werleman y famia
Vdo. Obdulio Geerman y famia
Consuegro y Consuegranan:
Rosa y Wolter Croes-Wernet y famia
Vda. Maria Kelly-Winterdaal y famia
Ireno y Vivian Lesandrina-Willems y famia
Ex-Suegra: Lisette Maduro y famia

Sobrino y Sobrinanan, Primo y primanan, Ihanan, Comer y compernan.
Su bon bisiñanan y conocirnan.
Su bon amigo y amiganan: Siro Hernandez, Lorenzo Maduro y Lin Beaumont.

Demas famianan: Kock, Koolman, Lopez, Brete, Angela, Giel, Thiel, Caster, Boekhoudt, Sherwood, Yarzagaray, Werleman, Geerman, Croes, Wernet, Winterdaal, Willems, Maduro, Krozendijk, Penha, Thielman, Gamarra y demas famia y concirnan y bisiñanan. Amigonan di Technicos Biljard Team, ex-coleganan di APA.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 24 di november 2012, di 2'or pa 4'or na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues saliendo pa santana catolico Sta. Maria na Sta. Cruz, for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Misa.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Ban Corsou cu:

BON DIA Aruba

GANA 2 Ticket pa Luna



Tiara Air Aruba

Nomber: ______________________

Adres: ______________________

Tel/Cell: ______________ ID: ______________

Abonado: Si ☐ No ☐ Email: ______________

All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". **IMPORTANT:** Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.

ENTREGA NA BON DIA ARUBA